

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

21 NOVEMBRE 1990

Projet de loi contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1991

(Section 25: Santé publique
et Environnement)
(Articles 2.25.1 à 2.25.9)

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT
PAR M. BORIN**

La Commission de la Santé publique et de l'Environnement a consacré ses réunions des 7, 8 et 21 novembre à l'examen de la section 25 — Santé publique et Environnement — du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991.

*
* *

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : Mme Herman-Michielsens, MM. Arts, Barzin, Diegenant, Falise, Hasquin, Holsbeke, Larcier, Lenfant, Mahoux, Mme Maximus, MM. Minet, Pataer, Peeters, Poulain, Priëls, Swinnen, Van Aperen, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vanhaverbeke et Borin, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Gevenois et Peetermans.

3. Autre sénateur : M. Gryp.

R. A 15179*Voir :***Documents du Sénat :****1111 (1990-1991) :**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N°s 2 à 15: Rapports.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1990-1991

21 NOVEMBER 1990

Ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991

(Sectie 25: Volksgezondheid
en Leefmilieu)
(Artikelen 2.25.1 tot 2.25.9)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE VOLKSGEZONDHEID EN
HET LEEFMILIEU UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BORIN**

De Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu heeft zijn vergaderingen van 7, 8 en 21 november gewijd aan de studie van sectie 25 — Volksgezondheid en Leefmilieu — van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991.

*
* *

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Herman-Michielsens, de heren Arts, Barzin, Diegenant, Falise, Hasquin, Holsbeke, Larcier, Lenfant, Mahoux, mevr. Maximus, de heren Minet, Pataer, Peeters, Poulain, Priëls, Swinnen, Van Aperen, mevr. Van den Bogaert-Ceulemans, de heren Vanhaverbeke en Borin, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Gevenois en Peetermans.

3. Ander senator : de heer Gryp.

R. A 15179*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1111 (1990-1991) :**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 15: Verslagen.

I. POLITIQUE HOSPITALIERE

A. Note de politique générale du Ministre des Affaires sociales

« La politique hospitalière qui sera menée se base sur les principes suivants :

1. La qualité des soins dispensés aux patients

Au centre de la politique de santé se trouve le patient auquel doivent être donnés les meilleurs soins possibles dans les limites des moyens financiers disponibles. Cela suppose un usage sobre et approprié des moyens. L'accent sera mis sur une réflexion visant à établir les meilleurs chemins diagnostics et thérapeutiques en évaluant les apports de nouvelles technologies, mais surtout la qualité de vie de l'individu dans sa globalité.

Dans cette optique, il est important de bien connaître les activités médicales et infirmières ainsi que la pathologie et les caractéristiques des patients hospitaliers. Il faut donc disposer de toutes les informations nécessaires afin de pouvoir apprécier la répercussion sur le fonctionnement des hôpitaux. La collecte de ces données est indispensable afin de permettre au Conseil national des établissements hospitaliers d'élaborer des normes qualitatives tant pour la programmation et l'agrément que pour le financement des hôpitaux (système R.C.M.).

Les autres mesures déjà prises en vue d'améliorer la qualité des soins sont poursuivies et développées.

Il s'agit, entre autres, du financement de l'hygiène hospitalière, de la résonance magnétique nucléaire, des normes de qualité en pharmacie hospitalière, de l'accroissement de la formation du personnel soignant.

Une étude est actuellement en cours en matière d'hospitalisation de jour : sur base de cette étude, il sera possible de déterminer une réglementation propre à favoriser ce mode de soins tout en garantissant la sécurité nécessaire au patient et en assurant un financement optimal. L'hôpital devra évoluer en fonction des techniques.

Aussi, les problèmes de fonctionnement des services de maternité, de néonatalogie et de pédiatrie font l'objet d'évaluations scientifiques.

2. La solidarité responsable

Notre système de sécurité sociale est basé en effet sur une solidarité de tous les citoyens. Cette solidarité ne peut être maintenue que pour autant que tous les

I. ZIEKENHUISBELEID

A. Beleidsnota van de Minister van Sociale Zaken

« Het te voeren ziekenhuisbeleid is gebaseerd op de volgende principes :

1. De kwaliteit van de aan de patiënt verleende verzorging

De patiënt staat centraal bij het gezondheidsbeleid. Binnen de grenzen van de beschikbare financiële middelen moet hem de best mogelijke verzorging worden gegeven. Dat veronderstelt een spaarzaam en aangepast gebruik van de middelen. Denkwerk is nodig om, met de inbreng van de nieuwe technologieën maar vooral door zich te richten op de algehele levenskwaliteit van het individu, tot de best mogelijke diagnoses en therapieën te komen.

In die optiek is het belangrijk om een goede kennis te bezitten van de medische en verpleegkundige activiteiten, alsook van de pathologie en de eigenschappen van de ziekenhuispatiënten. Men dient aldus te beschikken over alle noodzakelijke informatie om in staat te zijn de weerslag ervan op de werking van de ziekenhuizen te beoordelen. Het is onontbeerlijk dat deze gegevens worden ingezameld om de Nationale Raad van de ziekenhuisinrichtingen in de mogelijkheid te stellen kwalitatieve normen uit te werken, zowel voor de programmatie en de erkenning als voor de financiering van de ziekenhuizen (M.K.G.-systeem).

Andere maatregelen die reeds werden genomen om de kwaliteit van de verzorging te verbeteren worden voortgezet en verder ontwikkeld.

Het gaat onder meer om de financiering van de ziekenhuishygiëne, de nucleaire magnetische resonantie, de kwaliteitsnormen in de ziekenhuisapotheek, de verbetering van de opleiding van het verzorgend personeel.

Momenteel wordt aan een studie gewerkt op het stuk van de daghospitalisatie : op basis van deze studie zal het mogelijk zijn een eigen reglementering uit te werken ter bevordering van deze wijze van verzorging met inbegrip van de nodige waarborgen voor de veiligheid van de patiënt en een optimale financiering. Het ziekenhuis moet evolueren naar gelang van de beschikbare technieken.

Ook de diensten van de kraaminrichting, de neonatalogie en de pediatrie worden wetenschappelijk onderzocht.

2. De verantwoordelijke solidariteit

Ons sociale-zekerheidsstelsel is gebaseerd op de solidariteit van alle burgers. Deze solidariteit kan slechts worden gehandhaafd als alle medespelers hun

acteurs exercent leur responsabilité non seulement pour soutenir financièrement la sécurité sociale, mais également pour utiliser le plus efficacement possible les moyens.

Cette responsabilité s'applique à tous les niveaux, à savoir les pouvoirs publics, le patient, les prestataires de soins, les organismes assureurs et les dirigeants des institutions de soins de santé.

Pour continuer à assurer le maintien de la sécurité sociale, il faut opérer des choix concernant l'utilisation des moyens. Sans cela, la sécurité sociale est menacée et la désolidarisation et la privatisation seront inéluctables.

Faire des choix implique, entre autres, une bonne programmation des équipements afin d'éviter une offre excédentaire et de répondre aux besoins de la population pour assurer l'accessibilité et la qualité des soins dispensés. Cela implique aussi l'obligation d'avoir le courage d'établir une hiérarchisation des structures de santé dans le but d'éviter une reproduction de tous les types de soins médicaux partout, tout le temps, et tout de suite.

3. La valorisation du travail humain

Une amélioration des conditions de travail entraînera, en effet, une plus grande motivation et donc des prestations plus efficaces. Cela ne veut pas dire que l'infrastructure et les équipements sont moins importants, au contraire. Le Ministre des Affaires sociales opte consciemment pour la revalorisation de l'apport humain parce que le bon fonctionnement de l'hôpital et de son équipement est principalement tributaire de l'attitude positive du personnel. Cette revalorisation suppose la création de meilleures conditions de travail. C'est pourquoi le Gouvernement a consenti un effort financier important afin de mieux rémunérer le personnel hospitalier.

Outre les mesures prises en 1989, à savoir :

- mise à disposition de 1 700 personnes;
- augmentation des barèmes de 1 200 francs au 1^{er} janvier 1989 et de 2 p.c. au 1^{er} septembre 1989;
- revalorisation de la rémunération des prestations irrégulières;
- octroi de primes et augmentation du pécule de vacances;

et outre les mesures prévues en 1990, à savoir :

- l'augmentation de la partie fixe du pécule de vacances;

verantwoordelijkheid opnemen, niet alleen om de sociale zekerheid financieel te ondersteunen, maar ook om de middelen op de meest efficiënte manier te gebruiken.

Deze verantwoordelijkheid geldt voor allen op alle niveaus, te weten de overheid, de patiënt, de medische hulpverleners, de verzekeringsinstellingen en de hoofden van de inrichtingen voor geneeskundige verzorging.

Om het voortbestaan van de sociale zekerheid te garanderen, moeten keuzen worden gemaakt inzake het gebruik van de middelen. Zo niet, dan is de sociale zekerheid bedreigd en worden het verbreken van de solidariteit en privatisering onvermijdelijk.

Keuzen maken betekent onder meer ook zorgen voor een goede programmatie van de uitrusting om een overmatig aanbod te vermijden, te kunnen beantwoorden aan de behoeften van de bevolking en de toegankelijkheid en de kwaliteit van de verstrekte verzorging te kunnen waarborgen. Dat veronderstelt evenzeer dat men de moed opbrengt om een hiërarchie aan te brengen in de verzorgingsstructuren om te vermijden dat nu, altijd en op alle plaatsen steeds dezelfde vormen van medische verzorging worden aangeboden.

3. De herwaardering van de menselijke arbeid

Een verbetering van de arbeidsvoorwaarden zal een grotere motivatie en dus doeltreffender prestaties meebrengen. Dat wil niet zeggen dat de infrastructuur en de uitrusting minder belangrijk zijn, integendeel. Bewust is gekozen voor de herwaardering van de menselijke inbreng omdat het goed functioneren van een ziekenhuis en zijn uitrusting in hoofdzaak afhangt van de positieve houding van het personeel. Deze herwaardering houdt in dat betere arbeidsvoorwaarden moeten worden geschapen. Om die reden heeft de Regering zich akkoord verklaard met een belangrijke financiële inspanning om het ziekenhuispersoneel beter te betalen.

Naast de maatregelen die in 1989 werden getroffen, namelijk :

- het beschikbaar stellen van 1 700 personen;
- de verhoging van de weddeschalen met 1 200 frank op 1 januari 1989 en met 2 pct. op 1 september 1989;
- de herwaardering van de bezoldiging van onregelmatige prestaties;
- de toekenning van premies en de verhoging van het vakantiegeld;

en naast de maatregelen die voor 1990 worden gepland, namelijk :

- de verhoging van het vast deel van het vakantiegeld;

— les 2 p.c. supplémentaires au 1^{er} novembre 1990;

— l'octroi de deux jours de congé supplémentaires;

le Gouvernement a approuvé pour 1991 les mesures et les montants suivants:

— 1 milliard de francs pour une meilleure rémunération du personnel;

— 315 millions de francs pour une meilleure indemnisation des initiatives de formation par l'attribution d'un montant forfaitaire à tous les hôpitaux.

Il est souhaitable d'améliorer l'encadrement. Puisque l'art infirmier représente une composante essentielle de l'activité globale de l'hôpital, une structuration de l'activité infirmière constitue un élément essentiel de l'amélioration qualitative de l'activité infirmière à l'hôpital. La loi sur les hôpitaux sera modifiée dans ce sens.

Il faut également revaloriser le travail des autres groupes professionnels, comme celui du « personnel soignant ». Ce personnel occupera une place réglementée dans la nouvelle loi précitée.

4. *Le respect budgétaire*

A l'occasion de la loi-programme, la loi sur l'assurance maladie-invalidité sera revue afin d'instaurer un nouveau système de contrôle budgétaire pour les différents secteurs, l'obligation de prévoir des mécanismes correctifs afin de respecter les objectifs budgétaires et le droit du Roi de prendre les mesures qui s'imposent.

Dans le domaine de la biologie clinique, un tel budget a été instauré dès 1989.

Il sera nécessaire de développer des budgets globaux pour les autres secteurs.

Le budget global implique la limitation des moyens disponibles non seulement pour éviter des abus mais également dans le but d'augmenter la productivité et de mieux orienter les moyens.

Il ne convient pas de compliquer le bon fonctionnement des institutions mais au contraire de l'améliorer en évitant des dépenses non nécessaires et nombre exagéré d'initiatives.

Ce budget global national est réparti en budgets hospitaliers. Ce travail, qui implique une distribution adéquate des moyens, doit encourager une meilleure gestion des institutions.

— de bijkomende 2 pct. verhoging op 1 november 1990;

— de toekenning van 2 extra verlofdagen;

heeft de Regering voor 1991 volgende maatregelen en bedragen goedgekeurd:

— 1 miljard frank voor een betere bezoldiging van het ziekenhuispersoneel;

— 315 miljoen frank voor een betere vergoeding van vormingsinitiatieven door de toekenning van een forfaitair bedrag aan alle ziekenhuizen.

Het is wenselijk dat ziekenhuizen meer mensen krijgen. Omdat de verpleegkunde binnen de totale ziekenhuisactiviteit een essentiële component vormt, is de structurering van de verpleegkundige activiteit essentieel voor de kwalitatieve verbetering van de verpleegkundige dienstverlening in het ziekenhuis. De wet op de ziekenhuizen zal in die zin worden gewijzigd.

Ook het werk van andere beroepsgroepen moet worden gehervormd, zoals dat van het « verzorgend personeel ». In de gewijzigde ziekenhuiswet zal ook deze beroepscategorie een gereglementeerde plaats krijgen.

4. *Begrotingstucht*

Ter gelegenheid van de programmawet zal de wet op de ziekte- en invaliditeitsverzekering herzien worden met de bedoeling een nieuw systeem van begrotingscontrole in te voeren. De doelstellingen hiervan zijn de vaststelling van begrotingsdoeleinden voor de verschillende sectoren, de verplichting om in correctiemechanismen te voorzien met het oogmerk de begrotingsdoeleinden in acht te nemen en het recht van de Koning om de vereiste maatregelen te treffen.

Zo'n budget werd reeds sinds 1989 ingevoerd in het domein van de klinische biologie.

Ook voor de andere sectoren zullen globale budgetten moeten worden ontwikkeld.

Een globaal budget impliceert de begrenzing van de beschikbare middelen, niet alleen om misbruiken uit te sluiten maar ook om de produktiviteit te verhogen en de middelen beter te besteden.

Het is niet de bedoeling om de goede werking van de instellingen te bemoeilijken, maar wel ze te verbeteren door onnodige uitgaven en overtoellige initiatieven te vermijden.

Dat nationaal budget moet verdeeld worden in ziekenhuisbudgetten. Die opgave impliceert een doelmatige verdeling van de middelen en moet een beter beheer van de instellingen aanmoedigen.

La loi-programme contiendra plusieurs dispositions nouvelles qui visent manifestement à mieux maîtriser les dépenses dans les secteurs que le Roi déterminera.

Des normes spécifiques seront étudiées et mises en place en ce qui concerne les appareillages et services médicaux lourds, tels que l'imagerie médicale, la radiothérapie, etc. afin de garantir la qualité indispensable tout en évitant des accroissements de dépenses liés à la surconsommation.

La réduction volontaire de lits D et V doit être stimulée en s'inscrivant dans la ligne de politique générales en matière de gériatrie.

5. Les hôpitaux psychiatriques

Le budget global des hôpitaux pour 1991 sera pour la première fois scindé en 2 parties, l'une concernant les hôpitaux généraux, l'autre relative aux hôpitaux psychiatriques.

La conversion des lits et hôpitaux psychiatriques s'articule sur les principes suivants :

- les soins psychiatriques hospitaliers doivent être intensifs et spécialisés et ce tant en ce qui concerne les pathologies aiguës que chroniques;
- la reconversion du secteur doit être l'occasion de développer d'autres formes alternatives de soins.

Dans cet ordre d'idées, les mesures suivantes sont prises :

- les lits hospitalo-psychiatriques hors moratoire (index F + O) seront reconvertis de façon accélérée en lits de soins psychiatriques ou, le cas échéant, en places d'habitations protégées. Cette reconversion doit être terminée pour le 1^{er} janvier 1992 au plus tard.

Ces lits de soins psychiatriques ou places d'habitations protégées ont un caractère extinctif;

- les lits agréés sous l'index T pourront être reconvertis en lits de soins psychiatriques et en places d'habitations protégées et dans certaines conditions en lits A. Cette opération sera encouragée par l'octroi d'incitants tels que indemnisation de fermeture, recyclage d'une partie de l'économie, calendrier de construction.

Afin de favoriser le caractère intensif des lits T restants, les normes d'encadrement en personnel soignant seront augmentées.

De programmawet zal verscheidene nieuwe bepalingen bevatten die duidelijk tot doel hebben de uitgaven beter te beheersen in de sectoren die de Koning zal aanwijzen.

Specifieke normen zullen bestudeerd en ingevoerd worden in verband met de apparatuur voor zware medische diensten, zoals de medische beeldvorming, de radiotherapie, enz. teneinde een onontbeerlijke kwaliteit te waarborgen zonder nochtans aanleiding te geven tot een vermeerdering van de uitgaven die aan overconsumptie te wijten is.

De vrijwillige vermindering van D- en V-bedden moet gestimuleerd worden in het kader van een algemeen beleid inzake geriatrie.

5. De psychiatrische ziekenhuizen

De totale begroting van de ziekenhuizen voor 1991 zal voor de eerste maal worden opgesplitst in twee delen : het eerste heeft betrekking op de algemene ziekenhuizen, het tweede op de psychiatrische ziekenhuizen.

De herstructurering van psychiatrische ziekenhuizen en ziekenhuisbedden steunt op onderstaande principes :

- de psychiatrische ziekenhuiszorg moet intensief en specialistisch zijn zowel wat de acute als de chronische ziekte-toestanden betreft;
- de herstructurering van de sector moet de ontwikkeling mogelijk maken van alternatieve verzorgingsvormen.

Daartoe worden volgende maatregelen genomen :

- de psychiatrische ziekenhuisbedden buiten moratorium (index F + O) zullen in versneld tempo worden hergebruikt als psychiatrische verzorgingsbedden of in voorkomend geval, in plaatsen voor beschut wonen. De herstructurering moet uiterlijk tegen 1 januari 1992 voltooid zijn.

Deze psychiatrische verzorgingsbedden of plaatsen voor beschut wonen hebben een uitdovend statuut;

- de bedden erkend onder index T, zullen kunnen worden gebruikt als psychiatrische verzorgingsbedden en in plaatsen voor beschut wonen, en onder bepaalde voorwaarden, als A-bedden. Deze operatie zal aangemoedigd worden door de toekenning van stimuli zoals reductievergoeding, gebruik van een gedeelte van de besparing, tijdschema voor bouw, enz...

Teneinde de intensieve aard van de overblijvende T-bedden te bevorderen, zal de personeelsformatie van het verplegend personeel uitgebreid worden.

— Une opération de réduction des quotas de journées d'hospitalisation pour cause de sous-occupation structurelle est réalisée en 1990;

— Des associations à l'intérieur du réseau global de soins psychiatriques seront réalisées de manière à permettre notamment une intégration et une collaboration nécessaire pour le patient entre les secteurs hospitaliers et extrahospitaliers.

Conclusion

L'adaptation du circuit hospitalier aux nouvelles exigences se poursuit. Ainsi, si depuis 1986, le nombre de lits a diminué de 7,5 p.c., le budget hors index des hôpitaux régressait de 3,5 p.c. Les moyens positifs ainsi mis en œuvre ont surtout été destinés à l'amélioration du statut du personnel et au développement de la qualité. »

B. Discussion

1. Hiérarchisation de la structure hospitalière

Un échange de vues a lieu au sujet du terme « hiérarchisation ». Certains membres préféreraient le terme « spécification ».

Un membre se réfère à ce qu'a dit le Ministre au sujet du budget destiné aux hôpitaux où sont inscrits 110 milliards de francs pour 1991.

Le Ministre peut-il faire une estimation de ce qui a été investi au sein des hôpitaux par le biais de la sécurité sociale (I.N.A.M.I.) ? Cela permettrait d'évaluer l'ensemble des investissements des hôpitaux.

L'intervenant partage l'avis du Ministre selon lequel il doit y avoir une certaine coordination et une certaine hiérarchisation dans la dispensation des soins de santé.

Il ne voudrait, toutefois, pas que le Ministre voie dans l'existence des divers réseaux une cause de surconsommation. Il souligne que le droit d'initiative du citoyen doit subsister.

Il faut veiller à ce que le financement vise à améliorer la quantité des soins (santé publique) et à ce que les différents preneurs d'initiatives puissent travailler dans les mêmes conditions.

Le Ministre répond qu'il y a moyen de faire une évaluation du coût des hôpitaux. La difficulté réside dans le fait qu'il s'agit d'un secteur mouvant (par exemple, la conversion des lits hospitaliers en lits R.V.T. ou R.M.S.).

Les comparaisons dans le temps ne sont donc pas faciles à établir. En plus, il y a les transferts vers des prestations ambulatoires.

— In de loop van 1990 wordt een verminderingsoperatie gerealiseerd van de verpleegdagenquota wegens structurele onderbezetting;

— Binnen het globale psychiatrisch verzorgingsnet zullen samenwerkingsverbanden worden opgezet die de voor de patiënt noodzakelijke integratie van en samenwerking tussen de ziekenhuissectoren en de extra-murale sector mogelijk moeten maken.

Besluit

De aanpassing van het ziekenhuiscircuit aan de nieuwe behoeften wordt voortgezet. Aldus werd, sinds 1986, het aantal bedden verminderd met 7,5 pct., maar het budget, niet geïndexeerd, daalde slechts met 3,5 pct. De alzo gerealiseerde positieve maatregelen kwamen vooral ten goede aan het statuut van het personeel en aan een kwalitatieve ontwikkeling. »

B. Bespreking

1. Hiërarchisering van de ziekenhuisstructuur

In de Commissie is van gedachten gewisseld over de term « hiërarchisering ». Volgens een aantal leden is « specificatie » een betere term.

Een lid verwijst naar hetgeen de Minister verklaard heeft over de begroting voor de ziekenhuizen die 110 miljard frank bedraagt voor 1991.

Kan de Minister een raming maken van wat via de sociale zekerheid (R.I.Z.I.V.) binnen de ziekenhuizen is besteed ? Daardoor zou het mogelijk worden de totale bestedingen van de ziekenhuizen te evalueren.

Het lid kan met de Minister instemmen wanneer hij zegt dat er een zekere coördinatie en een zekere hiërarchisering in de verstrekking van geneeskundige verzorging moet zijn.

Hij zou evenwel niet graag hebben dat de Minister in het bestaan van verschillende netten een oorzaak van overconsumptie zou zien. Hij wijst op het recht van initiatief van de burger dat zijns inziens moet blijven bestaan.

Men dient ervoor te zorgen dat de financiering slaat op de verbetering van de kwaliteit van de verzorging (volksgezondheid) en dat de verschillende initiatiefnemers onder dezelfde omstandigheden kunnen werken.

De Minister antwoordt dat het mogelijk is de kosten van de ziekenhuizen te berekenen. De moeilijkheid ligt in het feit dat het een zeer veranderlijke sector is (bijvoorbeeld het gebruik van ziekenhuisbedden als R.V.T.-bedden).

Vergelijkingen in de tijd zijn niet gemakkelijk te maken. Bovendien zijn er de verschuivingen naar de ambulante prestaties.

Les budgets de l'Inami permettent de se faire une idée approximative du coût des hôpitaux.

Pour 1991, le Ministre essaie de définir les grandes enveloppes par grande catégorie. L'I.N.A.M.I., tel qu'il est structuré actuellement, ne fait pas suffisamment la distinction en fonction des catégories sur le terrain.

Quant à la hiérarchisation, le Ministre précise que nous sommes de toute manière forcés d'arriver à des meilleures utilisations de moyens.

Un autre commissaire se réjouit des précisions fournies par le Ministre au sujet du conflit social dans les institutions privées. Il s'étonne que le système permette, de la part des gestionnaires de ces institutions, des rétentions par rapport à ce qui a été octroyé en termes de convention entre les représentations des travailleurs et le Ministre. En règle générale, toute forme de rétribution du personnel qui passe par un tiers risque d'entraîner cette rétention.

Quant à la nécessité d'une rationalisation du système hospitalier, le commissaire estime que la hiérarchisation est inquiétante dans la mesure où l'on risque d'aboutir, dans les différentes régions du pays, à une forme d'appauvrissement en termes de qualité des soins.

Une série d'hôpitaux, tant privés que publics, disent qu'ils sont en déficit. Dans certains cas, la gestion ne semble pas assez serrée. Quelle est la position du Ministre à cet égard ?

Selon le Ministre il faut éviter que la centralisation vers les centres universitaires conduise à un appauvrissement de certaines régions. Il faut par conséquent éviter d'arriver à un système pyramidal qui ferait que la médecine de pointe ne soit plus appliquée que dans les institutions universitaires.

Des potentialités de développement doivent subsister dans chaque endroit.

Mais on ne peut pas avoir, dans chaque institution hospitalière d'une même sous-région, les mêmes services de pointe.

D'autre part, il faut éviter que certaines sous-régions n'aient pas accès à des soins de qualité.

La Belgique est le pays le plus équipé au monde. Nous sommes suréquipés. La Belgique compte 150 services d'urgence reconnus; les autres pays en ont, toutes proportions gardées, dix fois moins.

Un troisième intervenant partage l'avis selon lequel une meilleure organisation de l'infrastructure hospitalière s'impose. Il constate, d'autre part, que la définition de normes linéaires (pour les maternités la

Aan de hand van de R.I.Z.I.V.-begrotingen kan men zich bij benadering een idee vormen van de kosten van de ziekenhuizen.

Voor 1991 zal de Minister pogen de belangrijkste enveloppes vast te stellen voor elke grote categorie. Het R.I.Z.I.V. maakt in zijn huidige structuur niet voldoende het onderscheid op grond van de categorieën in de praktijk.

Wat de taakverdeling betreft, verduidelijkt de Minister dat wij hoe dan ook verplicht zijn de middelen beter te gebruiken.

Een ander lid verheugt zich over de verduidelijkingen die door de Minister zijn verstrekt over het sociaal geschil tussen de particuliere instellingen. Hij verbaast er zich over dat het mogelijk is dat de beheerders van die instellingen afhoudingen kunnen doen op wat bij overeenkomst tussen de vertegenwoordigers van de werknemers en de Minister werd toegekend. Algemeen kan gesteld worden dat elke vorm van bezoldiging van het personeel die via een derde loopt, tot die afhouding zou kunnen leiden.

Wat betreft de noodzaak het ziekenhuisstelsel te rationaliseren, meent het lid dat de taakverdeling verontrustend is in zoverre het risico bestaat dat in sommige regio's van het land de verzorging aan kwaliteit zal inboeten.

Een aantal ziekenhuizen, particuliere zowel als openbare, zeggen dat zij met tekorten te kampen hebben. In sommige gevallen lijkt het beheer niet erg duidelijk. Wat is het standpunt van de Minister te dien aanzien ?

Volgens de Minister moet worden vermeden dat de centralisering naar de universitaire centra leidt tot kwaliteitsverlies in sommige regio's. Bijgevoegd moet worden voorkomen dat een soort pyramidesysteem tot stand komt waardoor de speerpuntgeneeskunde alleen nog in universitaire instellingen wordt beoefend.

Overal moeten mogelijkheden inzake ontwikkeling blijven bestaan.

Maar men kan niet in elke ziekenhuisinstelling van hetzelfde subgewest dezelfde speerpuntdiensten hebben.

Toch moet even zeer worden vermeden dat sommige subregio's geen toegang hebben tot kwaliteitsverzorging.

België is het best toegeruste land ter wereld. Wij hebben te veel uitrusting. België telt 150 erkende urgentiediensten; de andere landen hebben er, alle verhoudingen in acht genomen, tien keer minder.

Een derde spreker is het ermee eens dat een betere organisatie van de ziekenhuisinfrastructuur noodzakelijk is. Van de andere kant stelt hij vast dat een lineaire normering (voor de kraaminrichtingen zou

norme serait une nouvelle fois relevée) à un effet contraire dans la pratique et entraîne une plus grande centralisation.

Placer des personnes âgées dans des hôpitaux de haute technologie a peu de sens. La gériatrie est une discipline qui a typiquement sa place dans des hôpitaux, de préférence locaux, spécialisés dans les soins primaires.

L'intervenant plaide pour une révision du système des mesures linéaires, notamment dans la perspective d'une meilleure répartition géographique. Dans certaines régions, on ferme des maternités, tandis que dans d'autres, on en laisse subsister trois ou quatre les unes à côté des autres.

Le Ministre souligne que sa politique vise à transformer l'infrastructure hospitalière en fonction des besoins nouveaux. Le nombre de naissances a diminué mais la gériatrie est devenue beaucoup plus importante.

Il est vrai que les mécanismes mis en place sont souvent linéaires; mais comment faire autrement au niveau national? Il appartient aux Communautés de donner des incitants spécifiques pour mieux adapter les situations aux sociologies locales.

2. Reconversion des hôpitaux psychiatriques

Un membre estime qu'il est nécessaire de donner une chance à des formes alternatives de psychiatrie et que celles-ci puissent remplacer la psychiatrie intra-muros. Il se réjouit des mesures prises par le Ministre. Il ne trouve, toutefois, rien dans le budget au sujet de la reconversion tout aussi nécessaire de la psychiatrie intra-muros. Apparemment, on travaille toujours comme au Moyen Age dans certaines institutions.

L'intervenant a, d'ailleurs, l'impression que la reconversion en maisons de repos et de soins est assez unilatérale. Il faudrait plutôt parler d'une mesure d'économie. Les solutions de rechange utiles, comme les communautés thérapeutiques, sont négligées.

L'intervenant fait référence à un document sur le sujet, qui a été diffusé par le Ministre, et dans lequel il n'est pas question de la reconversion au sein même des institutions, alors qu'elle est tout aussi nécessaire que la reconversion des soins intra-muros en soins alternatifs. Les montants prévus sont-ils destinés aux deux formes de reconversion?

Le Ministre répond que la liaison entre l'intra-muros et l'extra-muros et la mise sur pied de la psychiatrie alternative doit être faite en accord avec les Communautés.

Quant au financement, un avenant au protocole d'accord a été conclu avec les Communautés fixant une somme globale pour les années 1990-1991. Cet

de norm nogmaals worden verhoogd) in feite het omgekeerde effect heeft en leidt tot grotere centralisering.

Het heeft weinig zin geriatrie patiënten in hoog technologische ziekenhuizen op te nemen. Geriatrie is een typische functie voor het, bij voorkeur lokale, ziekenhuis gespecialiseerd in eerstelijnsverzorging.

De spreker pleit voor een herziening van het systeem van lineaire maatregelen ook met het oog op een betere geografische spreiding. In sommige streken worden kraaminrichtingen gesloten, in andere laat men er drie tot vier naast mekaar bestaan.

De Minister onderstreept dat zijn beleid de ziekenhuisinfrastructuur wil omvormen naargelang van de nieuwe behoeften. Het aantal geboorten is gedaald maar de geriatrie is belangrijker geworden.

Het is juist dat de ingestelde regelingen vaak lineair zijn; maar hoe kan men anders handelen op nationaal vlak? Het is de taak van de Gemeenschappen specifieke stimuli te geven om de toestand beter aan te passen aan de samenstelling van de plaatselijke bevolking.

2. Omschakeling psychiatrische ziekenhuizen

Volgens een lid is het noodzakelijk dat alternatieve vormen van psychiatrie kansen krijgen en de intramurale psychiatrie kunnen overnemen. De maatregelen van de Minister worden door het lid toegejuicht. Hij ziet evenwel geen aanduiding in de begroting over de even noodzakelijke omschakeling van de intramurale psychiatrie. In een aantal instellingen wordt blijkbaar nog op een middeleeuwse manier gewerkt.

Overigens komt het de interveniënt voor dat de omschakeling in de richting van de P.V.T.'s nogal eenzijdig is. Dat is veeleer een besparingsmaatregel. Andere nuttige alternatieven zoals therapeutische gemeenschappen blijven in de kou staan.

Het lid verwijst naar een document dat de Minister ter zake heeft verspreid en waarin geen sprake is van omschakeling in de instellingen zelf, die even noodzakelijk is als de omschakeling van intra-murale naar alternatieve voorzieningen. Zijn de voorziene bedragen voldoende voor beide vormen van omschakeling?

De Minister antwoordt dat de band tussen de intramurale en de extramurale zorg moet worden aangehaald, en de alternatieve psychiatrie tot ontwikkeling moet worden gebracht in samenwerking met de Gemeenschappen.

Wat de financiering betreft werd met de Gemeenschappen een aanhangsel bij het protocol van akkoord gesloten waarin een totaal bedrag wordt

avenant tient compte des transformations internes dans les hôpitaux. Les Communautés ont reçu des sommes supplémentaires et doivent apporter leur part dans la transformation des infrastructures.

3. Le problème de la surconsommation

Un commissaire traite en premier lieu du résumé clinique minimum (R.C.M.) qui, bien que difficile à établir, est un bon document. Il permet de mieux comprendre ce qui se fait dans les divers services des divers hôpitaux.

Quel est le but final de ce document ? L'intention est-elle d'arriver à une espèce d'enveloppe par type d'intervention, de service ou d'hôpital ?

Le commissaire soulève ensuite le problème de la surconsommation. Il y a un problème d'éducation. Est-ce qu'on est persuadé que la médecine telle que pratiquée actuellement n'est pas nécessairement la meilleure ? Il y a un problème éducatif qui commence à l'université et qui se continue par les médias.

Le Ministre a-t-il des intentions à ce sujet et compte-t-il faire passer des messages par les médias ?

Le commissaire demande enfin s'il n'est pas indiqué d'établir un large forfait par hôpital qui couvre tous les frais.

Le Ministre répond que l'intérêt du résumé clinique minimum est double : le système a un intérêt global et un intérêt dans chaque institution.

Le système a été rendu applicable dans tous les hôpitaux.

Contrairement à ce que suggère le commissaire, le Ministre ne souhaite pas transformer ce système en une enveloppe ou un forfait. Le R.C.M. est un outil d'évaluation utile, sans plus; il ne permet pas d'établir une corrélation entre le critère objectif et la réalité du financement.

La collecte et l'évaluation des données est déjà en soi un mécanisme très important.

La surconsommation pose un problème fondamental. Des études de l'O.M.S. ont montré que la qualité des soins de santé n'est pas nécessairement liée à l'équipement technique.

Un commissaire pose les questions suivantes :

— Quel est le pourcentage du coût, dans les soins de santé, de la pathologie lourde (services de réanimation, greffes...) ?

— Qu'en est-il des salaires pour les infirmières qui dépendent des honoraires médicaux ? Ont-elles les mêmes avantages salariaux que les autres suite aux accords sociaux 1989-1990 ?

vastgesteld voor de jaren 1990-1991. Dat aanhangsel houdt rekening met interne herstructureringen in de ziekenhuizen. De Gemeenschappen hebben bijkomende bedragen gekregen en moeten een deel bijdragen in de omvorming van de infrastructuur.

3. Het probleem van de overconsumptie

Een lid heeft het eerst over de « minimale klinische gegevens » (M.K.G.) dat een goed document is, zij het moeilijk op te stellen. Het maakt het mogelijk beter te begrijpen wat in de onderscheiden diensten van de verschillende ziekenhuizen gebeurt.

Wat is het uiteindelijke doel van dat document ? Is het de bedoeling tot een vast krediet te komen per soort ingreep, dienst of ziekenhuis ?

Het lid heeft het voorts over het probleem van de overconsumptie. Dat is een opvoedingsprobleem. Is men ervan overtuigd dat de geneeskunde zoals ze nu wordt beoefend niet noodzakelijk de beste is ? Er is een opvoedingsprobleem dat begint bij de universiteit en zich ook uitstrekt tot de media.

Heeft de Minister plannen in dat verband en is hij van plan boodschappen te verspreiden via de media ?

Het lid vraagt tenslotte of het niet aangewezen is een ruim bedrag per ziekenhuis vast te stellen, waarin alle kosten begrepen zijn.

De Minister antwoordt dat het belang van de « minimale klinische gegevens » tweërlei is : het systeem heeft een algemeen voordeel en een voordeel in elke instelling.

Die regeling heeft toepassing gekregen in alle ziekenhuizen.

In tegenstelling tot wat het commissielid beweert, ligt het niet in de bedoeling dat de Minister die regeling omvormt tot een enveloppe of een forfait. De M.K.G.-vormen een nuttige beoordelingsmethode, maar ook niet meer. Men kan er geen verbanden mee leggen tussen het objectief criterium en de werkelijke financiering.

Alleen al het verzamelen en het beoordelen van de gegevens is een zeer belangrijk mechanisme.

Overconsumptie is een zeer groot probleem. Uit studies van de Wereldgezondheidsorganisatie blijkt dat de kwaliteit van de gezondheidszorg niet noodzakelijk in verhouding staat tot de beschikbare technische uitrusting.

Een commissielid stelt de volgende vragen :

— Hoeveel percent van de kosten inzake gezondheidszorg vertegenwoordigt de zware pathologie (intensive care, overplantingen, ...) ?

— Wat is er van het loon van verpleegsters die afhangen van de artsenhonoraria ? Genieten zij dezelfde loonvoordelen die de andere verpleegsters via de sociale akkoorden 1989-1990 hebben ontvangen ?

— Où en est l'institution des commissions provinciales d'évaluation de la surconsommation?

Le Ministre dit qu'il est impossible de répondre à la première question, les chiffres de l'I.N.A.M.I. ne comprenant actuellement que les dépenses par numéro de nomenclature, qui n'établissent pas de lien direct avec la pathologie du patient.

Les deux groupes d'infirmières ont les mêmes échelles de traitement. Quant à la question de savoir si les avantages complémentaires que le Ministre a accordés et financés par le biais du prix de la journée d'hospitalisation, en 1989-1990, ont réellement été versés au personnel non compris dans le prix de la journée d'hospitalisation, c'est aux gestionnaires des hôpitaux qu'il faudrait la poser; certains gestionnaires l'ont fait, d'autres pas.

Dans les hôpitaux privés, il y a une marge de manœuvre pour ce qui est des honoraires médicaux.

Les commissions provinciales ne sont pas encore installées, les représentants n'étant pas encore désignés.

La loi-programme prévoit un article permettant au Ministre de régler, le cas échéant, ce problème.

4. Biologie clinique

Un commissaire fait observer que les discussions relatives au forfait en biologie clinique peuvent être évitées si le Ministre respecte son engagement et met au point une formule compréhensible et transparente fondée sur des normes objectives.

Un autre membre, qui fait référence à la page 375 du rapport de la Chambre, demande si l'avis du groupe de travail médecins-mutualités est déjà connu.

Le Ministre déclare que le groupe de travail a émis un avis unanime. Cet avis sera traduit en un arrêté royal conformément à l'accord qui a été réalisé en la matière au sein du Gouvernement.

5. Professions paramédicales

Un commissaire fait observer que la santé publique et l'accès à la sécurité sociale sont souvent liés l'une à l'autre. Un titulaire d'une profession paramédicale travaille sous l'autorité et sous la surveillance d'un médecin. Il faudrait examiner si cette situation qui a été créée par la Santé publique ne devrait pas aussi se retrouver dans la sécurité sociale. Autrement dit, il faudrait se demander si les interventions des titulaires de professions paramédicales ne peuvent pas être rémunérées par le biais des honoraires du médecin qui les emploie.

— Hoever staat het met de oprichting van de provinciale evaluatiecommissies inzake overconsumptie?

De Minister zegt dat hij de eerste vraag niet kan beantwoorden omdat in de R.I.Z.I.V.-gegevens momenteel alleen uitgavencijfers beschikbaar zijn per nomenclatuurnummer, die echter niet direct een link leggen met de pathologie van de patiënt.

Beide groepen verpleegsters hebben dezelfde loonschalen. Of de bijkomende voordelen die de Minister in 1989-1990 heeft toegekend en gefinancierd via de ligdagprijs, ook werkelijk zijn toegekend aan het personeel dat niet in de ligdagprijs begrepen is, is een zaak van de beheerders van de ziekenhuizen; sommigen hebben ze toegekend, andere niet.

Privé-ziekenhuizen beschikken immers over manoeuvreerruimte in verband met de artsenhonoraria.

De provinciale commissies zijn nog niet geïnstalleerd; de vertegenwoordigers zijn nog niet aangewezen.

Een artikel van de programmawet bepaalt dat de Minister dit probleem kan regelen wanneer zulks nodig blijkt.

4. Klinische biologie

Een commissielid merkt op dat discussies over het forfait in de klinische biologie kunnen worden voorkomen wanneer de Minister zijn verbintenis nakomt en de doorzichtige en begrijpelijke formule uitwerkt die aansluit bij objectieve normen.

Een ander lid, verwijzend naar hetgeen op bladzijde 375 van het Kamerverslag te lezen staat, vraagt of het advies van de werkgroep artsen-ziekenfondsen inmiddels bekend is.

De Minister deelt mede dat de werkgroep een eenparig advies heeft uitgebracht. Dit advies zal worden omgezet in een koninklijk besluit overeenkomstig het akkoord dat ter zake in de Regering tot stand is gekomen.

5. Paramedische beroepen

Een commissielid merkt op dat de volksgezondheid en de toegang tot de sociale zekerheid vaak aan mekaar worden gekoppeld. Een paramedicus werkt onder het gezag en het toezicht van een medicus. Men zou moeten nagaan of die situatie gecreëerd door Volksgezondheid ook niet zou moeten terug te vinden zijn in de sociale zekerheid. M.a.w. kan de prestatie van de paramedicus niet vergoed worden door middel van het ereloon van de medicus die eerstgenoemde tewerkstelt.

Le médecin est responsable d'un processus médical déterminé et touche en conséquence un honoraire. Cet honoraire couvre l'ensemble du traitement. Si l'on ne veut pas s'engager sur cette voie, on se retrouvera devant un tel nombre de prestations techniques et une telle multiplication de celles-ci qu'il sera difficile d'encore maîtriser le budget.

Un autre membre déclare qu'il ne peut pas se rallier à la suggestion de l'intervenant précédent en ce qui concerne la rémunération des prestations paramédicales. Il est plutôt partisan d'un système d'enveloppes encore plus large. La radiologie et la fourniture de produits pharmaceutiques devraient pouvoir être intégrées dans le prix de la journée d'entretien. L'intervenant souhaite que les personnes occupées dans le secteur des soins de santé reçoivent une rémunération équitable.

Le Ministre fait observer que les académies de médecine s'opposent à la proposition de loi, récemment adoptée par le Sénat, et relative à l'exercice des professions paramédicales. La problématique du rapport entre le médecin et le secteur paramédical n'est pas facile à résoudre. Le Ministre se dit excessivement prudent. Néanmoins, le Ministre observe qu'il est important d'introduire une responsabilisation par traitement.

6. *Personnel infirmier*

Un commissaire fait observer que la Belgique a le personnel infirmier le plus qualifié d'Europe. Néanmoins, la formation de celui-ci n'est toujours pas correctement réglée dans la perspective du marché unique européen. Qui déterminera la formation que le personnel infirmier doit avoir suivi pour pouvoir obtenir dans toute l'Europe la reconnaissance qu'il mérite ?

Un autre membre aborde la question du statut social du personnel infirmier. Le Ministre souhaite améliorer l'attrait de la profession; il a pris à cet effet des initiatives positives qui portent apparemment leurs fruits.

En ce qui concerne les négociations relatives aux conventions collectives dans les hôpitaux privés, il y a lieu de constater ce qui suit : comme la fédération des institutions hospitalières (Caritas) s'est déclarée disposée à exécuter intégralement les accords conclus l'année dernière, il n'y aura probablement pas de grève.

Il n'empêche que des problèmes subsistent. Le personnel hospitalier se sent frustré, parce qu'il n'est pas associé, par le biais des organisations syndicales, aux négociations qui ont lieu aux niveaux où des accords sont conclus au sujet du financement des hôpitaux (collège médico-mutualiste). Quel est l'avis du Ministre en la matière ?

De medicus is verantwoordelijk voor een bepaald medisch proces en krijgt daarvoor een honorarium. Dit honorarium dekt de hele behandeling. Indien men die weg niet wil opgaan zal men tot zo'n groot aantal technische verstrekkingen en een vermenigvuldiging daarvan komen dat de beheersing van de begroting zeer moeilijk zal worden.

Een ander lid kan niet instemmen met de suggestie van de voorgaande spreker in verband met de vergoeding van de paramedische verstrekkingen. Hij voelt meer voor een nog meer uitgebreid systeem van vaste kredieten. De radiologie en de verstrekking van farmaceutische producten zouden in de verpleegdagprijs kunnen worden opgenomen. Het lid wenst een meer rechtvaardige vergoeding van alle betrokkenen in de gezondheidssector.

De Minister merkt op dat de Academiën geneeskunde gekant zijn tegen het wetsvoorstel op de uitoefening van de paramedische beroepen, dat de Senaat onlangs heeft goedgekeurd. De betrekkingen tussen artsen en de paramedici vormen een netelig probleem. De Minister wil op dat stuk van de grootste omzichtigheid blijf geven. Hij merkt niettemin op dat het belangrijk is de therapeuten verantwoordelijk te stellen voor elke behandeling.

6) *Verpleegkundigen*

Een commissielid merkt op dat België over de best gekwalificeerde verpleegkundigen in Europa beschikt. Hun opleiding is evenwel nog steeds niet correct geregeld in het vooruitzicht van de Europese eenheidsmarkt. Wie zal bepalen welke opleiding de verpleegkundigen moeten genoten hebben om ook in Europa de erkenning te verkrijgen die hen toekomt ?

Een ander lid handelt over de sociale status van de verpleegkundigen. De minister wenst de aantrekkingskracht van het beroep te verhogen; hij heeft daartoe goede initiatieven genomen die blijkbaar resultaten opleveren.

Wat betreft de onderhandelingen over de collectieve akkoorden in de particuliere ziekenhuizen dient het volgende te worden geconstateerd : aangezien het verbond van verzorgingsinstellingen (Caritas) zich bereid heeft verklaard de verleden jaar gemaakte afspraken integraal uit te voeren zal het wellicht tot geen staking komen.

Dit neemt niet weg dat er problemen blijven bestaan. Het ziekenhuispersoneel voelt zich gefrustreerd omdat het, via zijn vakbonden, niet betrokken wordt bij de gesprekken op die niveaus waar afspraken gemaakt worden over de financiering van de ziekenhuizen (college geneesheren-ziekenfondsen). Wat is de mening van de Minister hierover ?

En ce qui concerne les barèmes des traitements du personnel infirmier des maisons de repos et de soins, le Ministre a déclaré à la Chambre que les barèmes appliqués dans les hôpitaux valent également pour elles.

Selon le rapport de la Chambre, ces barèmes ne sont toutefois pas appliqués, étant donné que les accords conclus dans les deux secteurs sont différents. De quels accords s'agit-il ? S'agit-il de conventions collectives de travail ?

Selon le Ministre, l'évolution du personnel dans les hôpitaux montre que les diplômes A1 et A2 ont augmenté de 10 000 unités au cours des dix dernières années. Les moins qualifiés ont diminué du même nombre.

On peut se demander s'il est indispensable que toutes les infirmières occupées dans les hôpitaux soient des diplômées A1.

La qualification doit varier selon le type d'unité de soins.

Le Ministre dit ensuite que le projet de loi-programme contiendra des dispositions visant à régler le problème soulevé par le deuxième intervenant.

Quant au problème des honoraires, la législation actuelle ne permet pas que les organisations syndicales interviennent dans les discussions du comité médico-mutualiste. L'idée du commissaire peut être rencontrée en imposant une plus grande transparence légale dans les décisions du comité médico-mutualiste relatives aux honoraires. Le projet de loi-programme contiendra des dispositions à cet égard.

Le Ministre souligne enfin que la convention collective conclue pour le personnel infirmier travaillant dans les maisons de repos n'est pas la même que celle conclue pour le secteur hospitalier.

II. SANTE PUBLIQUE

A. Note de politique générale du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés

I. DIVISION 11

Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés

Les crédits de fonctionnement pour le cabinet sont estimées en 1991 à 61,3 millions, soit une augmentation de 200 000 francs par rapport au budget ajusté de 1990. Il convient de souligner que les réductions nécessaires ont été apportées sur les frais de fonctionnement corrélativement au financement des partis

Met betrekking tot de weddeschalen van het verpleegkundig personeel in de rust- en verzorgingshuizen heeft de minister in de Kamer verklaard dat de weddeschalen van de ziekenhuizen ook gelden voor de R.V.T.'s.

Luidens het Kamerverslag gebeurt dat in de praktijk evenwel niet omdat de overeenkomsten van beide sectoren verschillen. Over welke overeenkomsten gaat het hier ? C.A.O.'s ?

Volgens de Minister tonen de cijfers van het ziekenhuispersoneel aan dat er tijdens de jongste tien jaren 10 000 A1- en A2-gediplomeerden zijn bijgekomen. De personeelsleden met een lager diploma zijn met hetzelfde aantal afgenomen.

Men kan zich afvragen of het nodig is dat alle ziekenhuisverpleegsters A1-gediplomeerden zijn.

De scholingsgraad moet verschillen volgens het soort te verlenen verzorging.

De Minister merkt op dat het ontwerp van programmawet bepalingen zal bevatten met het oog op de regeling van het probleem waarop de tweede spreker gewezen heeft.

In verband met de honoraria moet worden opgemerkt dat de huidige wetgeving niet toestaat dat de vakbonden zich mengen in de besprekingen van het comité artsen-ziekenfondsen. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de opmerking van het lid door te eisen dat de beslissingen van dat comité met betrekking tot de honoraria doorzichtiger zouden zijn. Het ontwerp van programmawet zal in dit verband de nodige bepalingen inhouden.

De Minister benadrukt tenslotte dat de collectieve overeenkomst voor het verplegend personeel dat in de rusthuizen is tewerkgesteld, verschilt van de overeenkomst die voor de ziekenhuissector werd gesloten.

II. VOLKSGEZONDHEID

A. Beleidsnota van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

I. AFDELING 11

Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

De werkingskredieten voor het kabinet worden in 1991 op 61,3 miljoen geraamd, d.i. een verhoging van 200 000 frank in vergelijking met de aangepaste begroting 1990. Het dient benadrukt te worden dat de nodige verminderingen aangebracht werden op de werkingskosten, welke betrekking hadden op de

politiques. Celles-ci représentaient un montant de 1 488 000 francs (décision du Conseil des Ministres du 1^{er} juin 1990).

II. DIVISION 51

Administration de l'Hygiène publique

Il convient d'abord de rappeler que les trois grands secteurs concernés par l'administration de l'hygiène publique sont l'aide médicale urgente, l'Inspection des denrées alimentaires et, enfin, l'Inspection générale de la pharmacie.

1.1. Gestion du secours d'urgence — Programme 51/1

Le budget initial de 1991 s'élève à 226,4 millions contre 231,5 millions en 1990.

Ce poste concerne notamment les dépenses suivantes :

- le subside en faveur du Centre anti-poison, qui s'élèvera à 37,4 millions;

- une nouvelle expérience de régulation médicale qui vise à assurer une meilleure adéquation entre les moyens mis en œuvre d'une part, et d'autre part, l'importance et la gravité de sinistres. Pour ces opérations, un budget de 35 millions est réservé en 1991. Trois centres pilotes seront établis à cette fin;

- l'acquisition d'un certain nombre de médicaments et équipements divers pour la protection civile dans le cadre des plans « catastrophe »;

- enfin, l'acquisition d'ambulances et d'équipements pour le service 100 pour 107,1 millions.

Enfin, un projet de loi prévoira également certaines dispositions visant à mettre sur pied des centres de formation provinciaux en faveur des ambulanciers.

1.2. Prophylaxie — Programme 51/2

En 1991 les crédits s'élèveront à 38,8 millions contre 23 millions l'année précédente; ces articles concernent principalement l'acquisition des vaccins polio ainsi que les charges de financement d'un emprunt contracté auprès du Crédit Communal en faveur de l'Institut Pasteur.

1.3. L'inspection des denrées alimentaires — Programme 51/3

L'Inspection des denrées alimentaires connaîtra cette année-ci son centième anniversaire. Les activités de cette Inspection trouvent leur source dans la loi du

financiering van de politieke partijen. Deze maakten een bedrag uit van 1 488 000 frank (beslissing van de Ministerraad van 1 juni 1990).

II. AFDELING 51

Administratie van Volksgezondheid

Er dient ten eerste aan herinnerd te worden dat de drie grote betrokken afdelingen van de administratie van Volksgezondheid zijn: de dringende geneeskundige hulpverlening, de Eetwareninspectie en tenslotte de Algemene Farmaceutische Inspectie.

1.1. Beheer van de dringende hulpverlening — Programma 51/1

De aanvankelijke begroting 1991 bedraagt 226,4 miljoen tegenover 231,5 miljoen in 1990.

Deze post behelst onder meer de volgende uitgaven :

- de subsidie ten gunste van het Anti-Gifcentrum, die 37,4 miljoen zal bedragen;

- een nieuwe poging tot medische regulatie die een betere verhouding tussen enerzijds de toegepaste middelen en anderzijds de omvang en ernst van de ramp moet verzekeren. Voor deze operaties wordt in 1991 een bedrag van 35 miljoen uitgetrokken. Hiertoe zullen drie proefcentra opgericht worden;

- het verwerven van een zeker aantal geneesmiddelen en velerlei uitrusting voor de burgerbescherming in het kader van de « rampen » plannen;

- tenslotte het aanschaffen van ziekenwagens en uitrusting voor de dienst-100 of 107,1 miljoen.

Tenslotte zal een ontwerp van wet ook sommige bepalingen bevatten die de oprichting van provinciale opleidingscentra voor ambulanciers beogen.

1.2. Voorkoming van ziekten — Programma 51/2

In 1991 zullen de kredieten 38,8 miljoen bedragen, tegen 23 miljoen voor het voorbije jaar. Deze artikelen betreffen voornamelijk het verwerven van polio-vaccins en de financiële lasten van een lening aangegaan bij het Gemeentekrediet ten gunste van het Instituut Pasteur.

1.3. Eetwareninspectie — Programma 51/3

De Eetwareninspectie zal dit jaar haar honderste verjaardag vieren. De activiteiten van deze Inspectie vinden hun oorsprong in de wet van 24 januari 1977,

24 janvier 1977, relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

A titre d'information, je vous signale qu'en 1989, le nombre de points de contrôle s'élevait à 33 218 et le nombre de P.V. dressés à 265.

Le budget de l'Inspection des denrées alimentaires pour 1991 s'élèvera à 79,7 millions après suppression du fonds budgétaire dont bénéficiait cette inspection. Par rapport à 1990, celui-ci représente une augmentation de 7,4 millions.

Il convient, par ailleurs, de rappeler que lors de sa séance du 27 juillet 1990, le Conseil des ministres a marqué son accord pour une extension du cadre de l'Inspection des denrées alimentaires de 18 unités (12 niveau I et 6 niveau II et III).

1.4. Inspection générale de la pharmacie — Programme 51/4

Les activités de l'Inspection générale de la pharmacie trouvent essentiellement leur fondement dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments ainsi que dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

Les redevances et les rétributions portant sur les médicaments enregistrés, instaurées par la loi du 5 janvier 1976 relatives aux propositions budgétaires 1975-1976 étaient jusqu'à présent récoltées au sein d'un fonds créé dans le Titre IV du Budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement. A partir de cette année, ce fonds est transformé en crédits variables pour un montant de 103 millions. Le Département bénéficiera également d'une avance de trésorerie en début d'année équivalente à 20 millions afin d'assurer la continuité du service.

Les moyens dont disposera pour 1991 l'Inspection générale de la pharmacie s'élèveront à 112,3 millions.

Enfin, le Gouvernement lors de sa séance du 13 juillet 1990 a marqué son accord pour un recrutement hors enveloppe en faveur de cette inspection de 16 unités, à savoir, 8 niveau I et 8 niveau II et III.

III. DIVISION 52

Administration de la médecine sociale

Les crédits prévus en 1991 pour la médecine sociale s'élèvent globalement à 699,8 millions. Ces crédits intègrent notamment un crédit variable de 140 millions relatif aux dépenses sur recettes affectées à

betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

Ter informatie meld ik u dat er in 1989, 33 218 controlepunten waren en dat er 265 processen-verbaal opgemaakt werden.

De begroting van de Eetwareninspectie voor 1991 zal 79,7 miljoen bedragen na opheffing van het begrotingsfonds, waaruit deze instelling kan putten. In vergelijking met 1990 is dit een verhoging met 7,4 miljoen.

Bovendien dient eraan herinnerd te worden dat de Ministerraad tijdens zijn bijeenkomst van 27 juli 1990, zijn toestemming heeft gegeven voor een uitbreiding van de formatie van de Eetwareninspectie met 18 personen (12 van niveau I en 6 van niveau II en III).

1.4. Algemene Farmaceutische Inspectie — Programma 51/4

De activiteiten van de Algemene Farmaceutische Inspectie vinden voornamelijk hun oorsprong in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, en in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 op de uitoefening van de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en op de geneeskundige commissies.

De bijdragen en bezoldigingen inzake de geregistreerde geneesmiddelen, ingevoerd door de wet van 5 januari 1976 betreffende de begrotingsvoorstellen 1975-1976 werden tot nu toe bijeengebracht in een fonds opgericht onder Titel IV van de Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu. Met ingang van dit jaar werd dit fonds omgevormd tot variabele kredieten ten bedrage van 103 miljoen. Het Departement zal begin van het jaar een kasvoorschot ten bedrage van 20 miljoen krijgen om de continuïteit van die dienst te verzekeren.

De middelen waarover de Algemene Farmaceutische Inspectie in 1991 zal beschikken, zullen 112,3 miljoen bedragen.

Tenslotte heeft de Regering tijdens haar bijeenkomst van 13 juli 1990, haar toestemming gegeven voor de aanwerving, buiten de kredieten van 16 personen, 8 van niveau I en 8 van niveau II en III, voor deze instelling.

III. AFDELING 52

Administratie van de sociale geneeskunde

De kredieten voor de sociale geneeskunde van 1991, bedragen in totaal 699,8 miljoen. Deze kredieten behoren onder meer een variabel krediet van 140 miljoen voor de uitgaven op de ontvangsten die

l'ancien article 66.10.A : fonds destinés à des recettes et des dépenses au profit de la Croix Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974).

Les ressources de ce fonds proviennent, rappelons-le, d'un supplément de 0,25 p.c. du montant des primes des contrats d'assurance automobile en responsabilité civile.

Autre volet important de cette division organique concerne la gestion médicale du personnel des services publics, autrement dit, les activités de l'Office médico-social de l'Etat. Pour 1991, les crédits réservés à ce programme s'élèvent à 269,1 millions contre 260,2 millions en 1990 ajusté.

Les missions dévolues à l'O.M.S.E. peuvent être regroupées en trois catégories principales : la médecine de contrôle de la Fonction publique, les missions relatives à la médecine du travail ainsi qu'à d'autres missions plus spécifiques telles que les examens médicaux pour la sélection de certains types de permis de conduire.

L'Office médico-social de l'Etat possède également une autre mission d'expertise médicale en ce qui concerne notamment les victimes civiles de la guerre (Office médico-légal).

IV. Politique scientifique — Instituts scientifiques (I.H.E.)

Le budget de l'I.H.E. pour 1991 s'élève à 308,3 millions, il concerne uniquement la part nationale des activités de l'Institut.

Le comité de concertation Gouvernement/Exécutifs du 6 février 1990 a approuvé un accord de coopération entre l'Etat, les Communautés et les Régions sur le Financement, le fonctionnement et la gestion de l'I.H.E.

Afin de dégager une solution plus structurelle à l'avenir pour l'I.H.E., le Gouvernement examinera prochainement un avant-projet de loi visant à créer un parastatal de la catégorie B (loi du 16 mars 1954) qui reprendra les compétences actuelles de l'Institut.

V. Budget de l'Institut d'expertise vétérinaire

Le budget de l'Institut d'expertise vétérinaire s'élève en recettes à 1 645,2 millions, dont 850,5 millions de droits d'expertise à charge des propriétaires de l'animal et 526,2 millions de droit de contrôle à charge des propriétaires du produit.

Les dépenses s'élèvent globalement à 1 384,3 millions, dont 1 132,4 millions concernent des charges de personnel, 210,7 millions les dépenses de fonctionnement et 21,2 millions de dépenses patrimoniales.

voorkwamen onder het vroegere artikel 66.10.A : fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten gunste van het Belgische Rode Kruis (wet van 7 augustus 1974).

De middelen van dit Fonds komen van een supplement van 0,25 pct. van het premiebedrag van auto-verzekeringscontracten met burgerlijke aansprakelijkheid.

Een ander belangrijk deel van deze organieke indeling betreft het medisch beheer van het personeel van de openbare diensten, m.a.w. de activiteiten van de Sociaal Medische Rijksdienst. Voor 1991 bedragen de kredieten voor dit programma, 269,1 miljoen tegenover 260,2 miljoen in 1990 na aanpassing.

De opdrachten van de S.M.R.D. kunnen in drie hoofdcategorieën onderverdeeld worden : de medische controle van het Openbaar Ambt, de opdrachten inzake de arbeidsgeneeskunde en andere meer specifieke taken zoals de medische onderzoeken voor bepaalde soorten rijbewijzen.

De Sociaal Medische Rijksdienst heeft ook een andere geneeskundige opdracht, meer bepaald wat de burgerlijke oorlogsslachtoffers betreft (Gerechtelijke Geneeskundige Dienst).

IV. Wetenschapsbeleid — Wetenschappelijke Instellingen (I.H.E.)

Voor 1991 bedraagt de begroting van het I.H.E., 308,3 miljoen; het betreft enkel het nationale gedeelte van de activiteiten van dit Instituut.

Het overlegcomité Regering/Executieven van 6 februari 1990 heeft een samenwerkingsakkoord goedgekeurd tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten inzake de financiering, de werking en het beheer van het I.H.E.

Teneinde in de toekomst een meer structurele oplossing voor het I.H.E. te ontwikkelen, zal de Regering binnenkort een voorontwerp van wet bestuderen tot oprichting van een parastatale categorie B (wet van 16 maart 1954) die de huidige bevoegdheden van het Instituut zal overnemen.

V. Begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring

De begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring bedraagt aan de ontvangstenzijde 1 645,2 miljoen, waarvan 850,5 miljoen keurrechten ten laste van de eigenaars van het dier en 526,2 miljoen controle-rechten ten laste van de eigenaars van het produkt.

De uitgaven bedragen in totaal 1 384,3 miljoen waaronder 1 132,4 miljoen personeelslasten, 210,7 miljoen werkingskosten en 21,2 miljoen vermogensrechtelijke lasten.

Les Commissions réunies de l'Agriculture et de la Santé publique du Sénat viennent d'approuver le projet de loi amendé sur l'art vétérinaire. Un chapitre particulier y est consacré aux médicaments vétérinaires, il constituera une base légale supplémentaire afin de lutter contre les hormones et autres substances toxiques.

Enfin, un groupe de travail a été installé entre les deux départements afin d'améliorer la transposition des directives européennes dans le droit belge.

Le Gouvernement sera incessamment saisi des conclusions et propositions de ce groupe de travail.

B. Discussion

1. Dépenses du cabinet

Un commissaire observe que les crédits de fonctionnement pour le cabinet sont estimés à 61,3 millions. Le cabinet du Ministre de la Justice dispose de 57,9 millions, celui du Ministre des Affaires étrangères de 67 millions. Sur base de quels critères les dépenses de cabinet ont-elles été évaluées ?

Le Secrétaire d'Etat répond que la diversité des crédits budgétaires prévus pour les différents cabinets ministériels dépend principalement de leur localisation.

En effet, les cabinets qui sont situés dans les bâtiments de leurs administrations respectives ne doivent pas supporter de loyers et d'autres charges communes.

2. Médicaments

Un membre pose une série de questions au sujet de l'enregistrement des médicaments et de l'inspection pharmaceutique.

Que pense pouvoir faire le Secrétaire d'Etat pour garantir l'indépendance de la commission de contrôle ? L'on n'ignore pas que les membres de cette commission peuvent être approchés par des représentants spécialisés de l'industrie pharmaceutique.

Dans quelle mesure une évaluation des médicaments, est-elle encore possible après l'enregistrement ?

Il y a plus que jamais lieu de nourrir des inquiétudes au sujet de la publicité en faveur des médicaments. Cette publicité est un facteur de surconsommation et doit être payée.

Que pense le Secrétaire d'Etat de la demande insistante de ce secteur de pouvoir se livrer à de la publicité par le biais des médias audiovisuels ?

De Verenigde Commissies voor Landbouw en Volksgezondheid van de Senaat hebben het bij amendement gewijzigde wetsontwerp op de diergeneeskunde goedgekeurd. Een bijzonder hoofdstuk is gewijd aan de diergeneesmiddelen; het zal een aanvullende wettelijke basis vormen om de hormonen en andere giftige stoffen te bestrijden.

Tenslotte werd door de twee departementen een werkgroep opgericht om de omzetting van de Europese richtlijnen in Belgisch recht te verbeteren.

Deze werkgroep zal binnenkort haar besluiten en voorstellen aan de Regering voorleggen.

B. Bespreking

1. Kabinetsuitgaven

Een commissielid merkt op dat de werkingskredieten voor het kabinet geraamd worden op 61,3 miljoen. Het kabinet van de Minister van Justitie beschikt over 57,9 miljoen. Dat van de Minister van Buitenlandse Zaken over 67 miljoen. Op grond van welke criteria worden de kabinetsuitgaven geraamd ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het verschil in begrotingskredieten die worden uitgetrokken voor de verschillende ministeriële kabinetten voornamelijk bepaald wordt door de plaats waar de kabinetten gevestigd zijn.

De kabinetten die gelegen zijn in hetzelfde gebouw als de administratie moeten immers geen huur en andere gemeenschappelijke lasten voor hun rekening nemen.

2. Geneesmiddelen

Een lid stelt een reeks vragen met betrekking tot de registratie van geneesmiddelen en de farmaceutische inspectie.

Wat denkt de Staatssecretaris te kunnen ondernemen om de onafhankelijkheid van de controlecommissie te waarborgen ? Het is niet onbekend dat de leden van die commissie kunnen worden benaderd door deskundige vertegenwoordigers van de farmaceutische nijverheid.

In welke mate blijft een evaluatie van de geneesmiddelen mogelijk na de registratie ?

Meer dan ooit is er reden tot bezorgdheid in verband met de reclame voor geneesmiddelen. Die reclame is een factor in de overconsumptie en moet worden bepaald.

Wat denkt de Staatssecretaris over het aandringen van de sector om reclame te maken via de audiovisuele media ?

L'intervenant estime que l'on a besoin de personnes indépendantes pour fournir des informations sur les médicaments au corps médical. Ces personnes pourraient faire contrepoids aux représentants de l'industrie.

Enfin, l'intervenant se réfère encore au point 1.1 de l'exposé introductif du Secrétaire d'Etat, où il est question des médicaments et des équipements destinés à la protection civile dans le cadre de plans d'urgence. Des précisions pourraient-elles être fournies à ce sujet ? S'agit-il de comprimés d'iode ?

Un autre membre demande dans le même ordre d'idées si l'on vise aussi l'équipement des services de lutte contre l'incendie.

L'intervenant demande aussi ce que l'on entend par le service 107 et sur la base de quels critères sera réparti le crédit de 1 milliard de francs destiné à l'achat d'ambulances.

Le Secrétaire d'Etat répond au premier intervenant que l'instruction des dossiers d'enregistrement est confidentielle car l'on ne peut présumer si un produit recevra ou non l'agrégation. Seuls les médicaments pour lesquels l'enregistrement est accordé par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont mis sur le marché et la vente en est rendue publique. Il en est de même avec les cas de radiation et de revalidation.

Actuellement, les rapporteurs des dossiers d'enregistrement ne sont pas connus des firmes demanderes.

La nature des coûts et des bénéfices de la publicité et de la promotion des médicaments doit également s'apprécier en termes de coût/bénéfice.

Autant les dépenses de promotion qui n'apportent pas de bénéfice de santé publique doivent être comprimées, autant celles qui seraient susceptibles d'améliorer le bon usage et la sécurité d'utilisation des produits pourraient être réétudiées.

En ce qui concerne le « plan catastrophe nucléaire », le Secrétaire d'Etat souligne que ce projet a été élaboré sous la responsabilité du Ministre Tobback et doit encore être discuté au Conseil des Ministres.

Ce n'est qu'après l'approbation en Conseil des ministres, qu'une option définitive en ce qui concerne les tablettes d'iodure de potassium, sera arrêtée.

En ce qui concerne les caisses de secours, nombre d'entre elles devront être remplacées car étant périmées.

Par ailleurs, il a été décidé de concentrer les moyens de prévention dans les services 100.

Het lid meent dat er behoefte is aan onafhankelijke informanten inzake geneeskundige produkten voor het geneeskundige korps. Die informanten zouden een tegengewicht kunnen vormen tegenover de vertegenwoordigers van de industrie.

Ten slotte verwijst het lid nog naar punt 1.1 van de inleiding van de Staatssecretaris, waar sprake is van « geneesmiddelen en uitrustingen voor de burgerbescherming in het kader van de rampenplannen ». Kan daarover meer duidelijkheid worden verstrekt ? Gaat het om jodiumtabletten ?

Een ander lid vraagt in hetzelfde verband of ook de uitrusting van de brandweerdiensten wordt bedoeld.

Het lid vraagt ook nog wat bedoeld wordt met de dienst 107 en op grond van welke criteria het krediet van 1 miljard frank voor het aanschaffen van ziekenwagens zal worden verdeeld.

De Staatssecretaris antwoordt aan de eerste spreker dat het onderzoek van de registratiedossiers vertrouwelijk is. Men kan immers niet op voorhand weten of een produkt al dan niet erkend zal worden. Enkel de geneesmiddelen waarvoor de registratie door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid wordt toegestaan, worden op de markt gebracht en openbaar verkocht. Diezelfde vertrouwelijke behandeling geldt voor de gevallen waarin geneesmiddelen worden geschrapt of opnieuw ingeschreven op de geneesmiddelenlijst.

Op het ogenblik kennen de firma's die de registratie van geneesmiddelen aanvragen, geenszins de rapporteurs van de registratiedossiers.

Reclame voor geneesmiddelen moet gekoppeld worden aan een kosten-baten-analyse.

Hoe meer de uitgaven voor reclame die geen voordeel opleveren voor de volksgezondheid kunnen worden beperkt, hoe meer de reclame-uitgaven die wel een juist en veilig gebruik van de produkten bevorderen, opnieuw bestudeerd kunnen worden.

In verband met het nucleaire rampenplan beklemtoont de Staatssecretaris dat dit plan werd uitgewerkt onder de verantwoordelijkheid van Minister Tobback en nog in de Ministerraad moet worden besproken.

Pas na de goedkeuring door de Ministerraad zal een definitieve keuze gemaakt worden wat de jodiumtabletten betreft.

Een aantal hulpkisten dient te worden vervangen daar ze totaal verouderd zijn.

Daarenboven werd besloten alle preventiemiddelen onder te brengen bij de 100-diensten.

En ce qui concerne les critères de répartition des ambulances, il est tenu compte notamment du facteur de vétusté et du nombre de kilomètres pour le remplacement des véhicules.

A une question d'un commissaire relative à l'évolution de la consommation globale de médicaments en Belgique le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

L'évolution de la dépense pour le 3ème trimestre de 1989 (17 p.c.) liée à la mise sur le marché de produits chers (prix supérieur à 1 026 francs) entraîne, du fait des indexations successives, des croissances de dépenses élevées dont seuls les producteurs profitent. La croissance de la consommation pour la même période ne représente que 5 p.c. par rapport à la même période pour 1988.

Selon un commissaire, il est vrai que le Belge est un grand consommateur de médicaments, mais il est tout aussi vrai qu'il absorbe trop peu de médicaments efficaces (par exemple, œstrogènes après la période de ménopause).

A cause des campagnes menées, beaucoup de patients abandonnent leur traitement alors que la plupart des médicaments sont efficaces et utiles. Lancer des argumentations trop empiriques risque de se retourner contre le budget de la Santé.

Le commissaire rappelle qu'il a déjà souvent posé la question de savoir pourquoi le Secrétaire d'Etat s'obstine depuis quelques années à refuser la vaccination obligatoire contre la rougeole, la rubéole et les oreillons sous le prétexte de la liberté des gens. Sans vaccination, on n'arrivera jamais à éliminer les maladies qui sont la conséquence de la rougeole et de la rubéole.

Le Secrétaire d'Etat a laissé entendre que les médicaments génériques ont des qualités identiques à celles des produits des autres firmes. Cela ne semble pas toujours vrai d'après certaines publications scientifiques.

Le commissaire demande de procéder à des vérifications et d'exiger que les médicaments génériques soient de la même qualité.

Quant aux médicaments, encore un autre problème se pose. La loi oblige les pharmaciens à faire le contrôle de tous les médicaments. Or, la plupart des pharmacies ne sont pas équipées pour le faire. Le grossiste, qui reçoit les médicaments en vrac, de son côté n'est pas obligé de contrôler ce qu'il délivre.

Ne serait-il pas possible d'obtenir des firmes qu'elles délivrent les médicaments en flacons de dimensions déterminées et scellés pour que le pharmacien ait une garantie supplémentaire ?

Bij het opstellen van de criteria voor de verdeling van de ambulancewagens werd in het bijzonder rekening gehouden met de ouderdom en de kilometerstand van de te vervangen voertuigen.

Op een vraag van een commissielid over de evolutie van de geneesmiddelenconsumptie in België antwoordt de Staatssecretaris het volgende :

De evolutie van de uitgaven voor het derde trimester van 1989 (17 pct.) gekoppeld aan het op de markt brengen van dure produkten (prijs boven 1 026 frank) leidt, door de opeenvolgende indexeringen, tot een vermeerdering van de uitgaven waaruit enkel de producenten voordeel halen. De toename van het verbruik voor dezelfde periode bedraagt slechts 5 pct. ten opzichte van dezelfde periode in 1988.

Een lid erkent dat de Belg veel geneesmiddelen verbruikt, maar meent toch dat hij te weinig efficiënte geneesmiddelen verbruikt (bv. oestrogenen na de menopauze).

Als gevolg van de gevoerde campagnes zetten vele patiënten hun behandeling stop terwijl de meeste geneesmiddelen efficiënt en nuttig zijn. Als men weinig oordeelkundige campagneslogans lanceert dan kan dat een negatieve weerslag hebben op de begroting van Volksgezondheid.

Het lid herinnert eraan dat hij reeds vaak heeft gevraagd waarom de Staatssecretaris sedert enkele jaren halsstarrig weigert de inenting tegen mazelen, rodehond en bof verplicht te stellen onder het voorwendsel dat de mensen daarin vrij moeten zijn. Zonder inenting zal men er nooit in slagen de ziekten die het gevolg zijn van mazelen en rodehond, uit de wereld te helpen.

De Staatssecretaris heeft te verstaan gegeven dat de generische geneesmiddelen eigenschappen hebben die dezelfde zijn als die van de produkten van andere firma's. Dat blijkt volgens sommige wetenschappelijke publikaties niet altijd het geval te zijn.

Het lid vraagt dat controle wordt uitgeoefend en dat wordt geëist dat de generische geneesmiddelen van dezelfde kwaliteit zijn.

Wat de geneesmiddelen betreft is er nog een ander probleem. De wet verplicht de apothekers ertoe al hun geneesmiddelen te controleren. De meeste apothekers zijn daar echter niet voor toegerust. De groothandelaar echter, die de geneesmiddelen als bulkgoed krijgt, is niet verplicht hetgeen hij aflevert ook te controleren.

Is het niet mogelijk gedaan te krijgen dat de firma's geneesmiddelen afleveren in verpakkingen van bepaalde omvang die ook verzegeld zijn, zodat de apotheker een bijkomende waarborg heeft ?

Le Secrétaire d'Etat rappelle que l'application des vaccins n'est pas de la compétence du Gouvernement national que lorsqu'ils sont obligatoires.

Le vaccin R.R.O., qui lui, n'est pas obligatoire, relève des compétences des Communautés.

Pour qu'il en soit autrement, il devrait exister un consensus des experts scientifiques, ce qui n'est pas le cas actuellement malgré le fait que l'O.M.S. recommande une couverture vaccinale de 95 p.c. pour la rougeole, la rubéole et les oreillons.

Pour favoriser l'accès à ce type de vaccination, il entre dans les projets de l'I.N.A.M.I. d'assurer la gratuité par une prise en charge en catégorie A.

Les médicaments, y compris les médicaments génériques, sont soumis aux normes de bonne politique de fabrication (G.M.P.). Notre législation ne permet à cet égard aucune tolérance.

Les préparations magistrales ont fait l'objet d'une étude approfondie consistant à favoriser l'utilisation des préparations de qualité intrinsèquement élevée.

Deux axes de travail principaux ont porté respectivement sur l'aspect normatif relatif à la qualité des substances de base (arrêté royal du 17 mai 1990) et sur l'établissement de la liste positive desdites substances qui peuvent faire l'objet d'un remboursement.

Ces dispositions sont de nature à améliorer le rapport bénéfice/coût de ces préparations, au demeurant importantes pour la santé publique, d'autant plus si elles s'adressent aux plus démunis.

L'arrêté royal du 17 mai 1990 (*Moniteur belge* du 22 juin 1990) prévoit la fourniture sous récipient scellé de tous les produits en vrac destinés à entrer dans la composition des préparations magistrales. En outre, ces produits devront justifier d'un protocole analytique conforme aux pharmacopées.

Un autre intervenant estime que l'usage des médicaments n'est pas suffisamment sélectif. Il souligne que la manière dont le problème de la surconsommation est abordé n'est pas la meilleure. Il ne faut pas s'attaquer au secteur pharmaceutique; il s'agit d'un secteur économique soumis aux lois de l'économie de marché comme tous les autres secteurs économiques. D'ailleurs, il consent bien des efforts en matière d'information scientifique non dirigée.

L'attitude des médecins en ce qui concerne les prescriptions est influencée, non pas tellement par l'industrie, mais plutôt par la mentalité sociale. Il

De Staatssecretaris antwoordt dat het toedienen van vaccins alleen onder de bevoegdheid van de nationale Regering valt, indien die vaccins verplicht zijn.

Het vaccin mazelen, rodehond, bof dat niet verplicht is valt onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Om daar verandering in te brengen zou er een consensus moeten zijn onder de wetenschappelijke experts wat momenteel niet het geval is ondanks het feit dat de W.G.O. aanbeveelt dat zou moeten worden gestreefd naar de inenting van 95 pct. van de kinderen tegen mazelen, rodehond en bof.

Om de toegang tot dat soort inenting te vergemakkelijken is het R.I.Z.I.V. van plan te zorgen dat het gratis kan gebeuren door de kosten ten laste te nemen onder categorie A.

De geneesmiddelen, daaronder begrepen de generische geneesmiddelen, zijn onderworpen aan normen van het goede vervaardigingsbeleid (G.M.P.). Onze wetgeving staat wat dat betreft geen afwijkingen toe.

Over de magistrale bereidingen is een diepgaande studie gemaakt, bestemd om het gebruik van bereidingen van zeer hoge kwaliteit te bevorderen.

Een tweezijdige aanpak had betrekking respectievelijk op het normatieve aspect betreffende de kwaliteit van de basisstoffen (koninklijk besluit van 17 mei 1990) en op het opstellen van een positieve lijst van die stoffen die voor terugbetaling in aanmerking komen.

Die bepalingen zijn van die aard dat zij de kosten/batenverhouding kunnen verbeteren van die bereidingen, die trouwens belangrijk zijn voor de volksgezondheid, te meer indien zij bestemd zijn voor de kansarmen.

Het koninklijk besluit van 17 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1990) bepaalt dat alle bulkprodukten die bestemd zijn voor magistrale bereidingen in verzegelde verpakking moeten worden afgeleverd. Bovendien zullen die produkten vergezeld moeten gaan van een analytisch protocol overeenkomstig de farmacopeeën.

Een volgende spreker vindt het gebruik van geneesmiddelen niet voldoende selectief en gericht. Hij wijst erop dat de wijze waarop het probleem van de overconsumptie wordt aangepakt niet de beste methode is. De aanvallen moeten niet worden gericht op de farmaceutische sector; deze sector is een economische sector gebonden aan de wetmatigheden van de vrije markteconomie, zoals alle andere economische sectoren. Overigens levert de farmaceutische sector heel wat inspanningen op het vlak van de niet-gerichte wetenschappelijke informatie.

Het voorschrijfgedrag van de artsen wordt niet zozeer beïnvloed door de industrie, maar veeleer door de maatschappelijke mentaliteit. Er is een degelijke

existe une bonne information par les pouvoirs publics (un bon exemple en sont les *folia pharmaco-therapeutica*). L'industrie pharmaceutique organise des activités de perfectionnement et de recyclage avec l'aide de professeurs d'université.

En outre, les diverses facultés fournissent des informations sérieuses.

L'intervenant souligne que la vente par les pharmacies se fait avec beaucoup trop de tolérance. Il constate aussi que les moyens d'obtenir des prescriptions sont nombreux. Il n'y a aucun contrôle ni enregistrement centraux. Il est nécessaire de modifier la mentalité du patient. En fait, celui-ci choisit un traitement avant même qu'ait eu lieu une discussion au sujet d'un traitement éventuel. Les patients pensent trop vite qu'il existe des médicaments pour n'importe quel mal.

Les médias audiovisuels pourraient faire œuvre éducative à cet égard. Enfin, l'effet du remboursement est également sous-estimé. La population souhaite obtenir un médicament cher remboursé au maximum. L'intervenant plaide, comme d'autres l'ont fait avant lui, pour une réduction de la part remboursée du prix des médicaments à effet rapide et dont le coût est élevé (un antibiotique cher doit être utilisé pendant douze jours au maximum). Un traitement cher de courte durée peut être supporté par le malade. L'intervenant plaide, d'autre part, pour le remboursement total des médicaments à utiliser pendant une longue période et d'une manière régulière, et auxquels personne ne recourt pour son plaisir. Seule une modification des mentalités peut promouvoir une médication mieux orientée.

Le Secrétaire d'Etat explique l'intervention du prescripteur dans le schéma offre/demande des médicaments et avec l'intervention de l'I.N.A.M.I. spécifique du circuit des médicaments.

De nouveaux incitants régulateurs devront être introduits qui lient la croissance des revenus des médecins au maintien des objectifs déterminés.

Ainsi une revalorisation supplémentaire des honoraires en cas de compression des dépenses pourrait être mise au point, de même qu'une compression de la croissance des honoraires en cas d'expansion des dépenses.

3. Prévention

Un commissaire constate que des efforts importants ont été faits en matière de lutte contre le tabagisme. Selon lui, les mêmes efforts s'imposent en matière de l'alcoolisme.

Un autre commissaire pose la question de savoir à quelle section du budget se rattachent les manifestations du genre de celles organisées à Walibi.

voorlichting door de overheid (een goed voorbeeld hiervan zijn de *folia farmaco-therapeutica*). De farmaceutische nijverheid organiseert nascholings- en bijscholingsactiviteiten met de inbreng van hoogleraren.

Bovendien verstrekken de verschillende faculteiten ernstige informatie.

Het lid wijst erop dat de verkoop via de apotheken veel te tolerant is. Hij constateert ook dat de toegangswegen tot de voorschriften zeer talrijk zijn. Er is geen enkele centrale controle en registratie. Een mentaliteitsbeïnvloeding van de patiënt is noodzakelijk. De patiënt kiest in feite al een behandeling alvorens die behandeling wordt besproken. Patiënten denken al te vlug dat er voor elke klacht een geneesmiddel voorhanden is.

De audiovisuele media zouden hier opvoedend kunnen werken. Ten slotte wordt ook het effect van de terugbetaling onderschat. De bevolking wenst een duur geneesmiddel dat maximaal wordt terugbetaald. Het lid pleit, zoals reeds eerder is gedaan, voor het minder terugbetalen van dure acute medicatie (een duur antibioticum moet maximum 12 dagen worden genomen). Een kortstondige dure behandeling kan door de zieken worden gedragen. Het lid pleit van de andere kant voor de volledige terugbetaling van langdurige chronische medicatie die niemand voor zijn plezier neemt. Alleen een mentaliteitsbeïnvloeding kan leiden tot meer gerichte medicatie.

De Staatssecretaris geeft uitleg over de rol van de voorschrijvend geneesheer in het vraag/aanbodpatroon van de geneesmiddelen en de specifieke tegemoetkoming van het R.I.Z.I.V. voor geneesmiddelen.

Nieuwe stimuli met een regulerende werking zullen moeten worden ingevoerd die ervoor zorgen dat de groei van de inkomens van de geneesheren koppelt aan het bereiken van de gestelde doelen.

Er zou kunnen worden gezorgd voor een bijkomende herwaardering van de honoraria in geval de uitgaven krimpen maar ook voor een vermindering van de groei van de honoraria bij verhoging van de uitgaven.

3. Preventiebeleid

Een commissielid stelt vast dat men zich aanzienlijke inspanningen heeft getroost bij het voeren van de anti-rookcampagne. Men zou dat ook moeten doen op het stuk van de strijd tegen het alcoholisme.

Een ander commissielid vraagt op welke begrotingspost de kosten voor acties zoals die bij « Walibi » opgevoerd worden.

Le Secrétaire d'Etat envisage-t-il de réitérer ces manifestations en 1991 ?

Le Secrétaire d'Etat rappelle qu'en ce qui concerne la problématique de la lutte contre le tabagisme trois arrêtés royaux ont été publiés; un quatrième est en voie de publication.

Ils concernent :

1. La fixation des teneurs maximales en goudron et nicotine des cigarettes :

en goudron : 15 mg fin 1992 — 12 mg fin 1997;
en nicotine : 1,5 mg fin 1992 — 1,2 mg fin 1997.

La disposition concernant le goudron a été prise en tenant compte d'une directive C.E.E.; celle relative à la nicotine est une mesure spécifiquement nationale.

2. Publicité concernant le tabac : les mesures les plus importantes concernent la publicité indirecte (au moyen de briquets, allumettes et autres objets) qui sera proscrite dès l'entrée en vigueur de l'arrêté au 1^{er} janvier 1991. Un contrôle sévère sera appliqué et des amendes administratives importantes seront imposées en cas d'infraction.

Un système de notification préalable est imposé en vue de mieux contrôler les projets de publicité.

Il est spécifié que la publicité qui s'adresse aux mineurs est également interdite.

Les publicités devront porter la mention « nuit gravement à la santé » en caractères plus grands que ceux imposés actuellement.

La distribution gratuite de cigarettes lors de festivals de musique ou autres manifestations culturelles, qui est déjà interdite, sera sévèrement contrôlée.

3. L'arrêté relatif à l'interdiction de fumer dans les lieux publics : l'arrêté vise à mieux spécifier les lieux où il est interdit de fumer. Une disposition particulière est prévue notamment pour le secteur Horeca en vue de mieux protéger les non-fumeurs en leur réservant, dans un premier temps, un tiers de la superficie des espaces; après 1992, la moitié devra être prévue pour les non-fumeurs.

Il est prévu également des normes de ventilation et de purification d'air pour tous les locaux où sont consommées des boissons et des denrées alimentaires.

4. L'arrêté concernant la fabrication et mise dans le commerce de tabac : les dispositions les plus importantes concernent l'étiquetage, prises sur la base de la directive C.E.E. en la matière; l'obligation de mentionner sur la face principale du paquet de cigarettes « nuit gravement à la santé » et sur l'autre face, une des quatre mentions choisies parmi les quatorze mentions proposées par la C.E.E. et les faire apparaître alternativement.

Overweegt de Staatssecretaris die initiatieven over te doen in 1991 ?

In verband met de anti-rookcampagne herinnert de Staatssecretaris aan de maatregelen die op het vlak van de regelgeving werden genomen. Drie koninklijke besluiten werden al uitgevaardigd, voor een vierde gebeurt dat binnenkort.

Zij betreffen volgende onderwerpen :

1. De vastlegging van het maximale teer- en nicotinegehalte van sigaretten :

teer : 15 mg eind 1992 — 12 mg eind 1997;
nicotine : 1,5 mg eind 1992 — 1,2 mg eind 1997.

Het teergehalte werd bepaald op grond van een Europese richtlijn; het nicotinegehalte is een louter nationale maatregel.

2. Reclame voor tabak : de belangrijkste maatregelen betreffen de indirecte reclame (via aanstekers, lucifers of andere voorwerpen), die op 1 januari 1991, als het koninklijk besluit in werking treedt, wordt verboden. Er komt een strenge controle en in geval van overtreding worden zware administratieve geldboeten opgelegd.

Voorafgaande kennisgeving wordt verplicht, zodat de reclameprojecten gemakkelijker te controleren zijn.

Er wordt duidelijk vermeld dat tot de jeugd gerichte reclame eveneens verboden is.

Op alle reclame moet, in een groter lettertype dan vroeger, de bepaling « is uiterst schadelijk voor de gezondheid » worden vermeld.

Sigaretten mogen niet gratis worden uitgedeeld tijdens muzikalfestivals of andere culturele happenings. Dat verbod gold vroeger al, maar nu zal de controle worden verscherpt.

3. Het koninklijk besluit betreffende het rookverbod op openbare plaatsen zal duidelijker bepalen op welke plaatsen een rookverbod geldt. Een bijzondere bepaling betreft de Horeca-sector en strekt ertoe de niet-rokers beter te beschermen : in een eerste fase moet een derde van de beschikbare ruimte uitsluitend voor niet-rokers zijn bestemd en na 1992 wordt dat de helft.

Bovendien worden voor alle plaatsen waar drank en voedingswaren worden geconsumeerd, normen voor ventilatie en luchtverversing vastgelegd.

4. Het besluit over de fabricage en de verhandeling van tabak : de belangrijkste bepalingen hebben betrekking op de etikettering en steunen op de E.E.G.-richtlijn ter zake; er is de verplichting om op de voorkant van het pakje sigaretten de bepaling « is uiterst schadelijk voor de gezondheid » te vermelden en op de achterkant beurtelings een van de vier vermeldingen te laten verschijnen die uit een lijst van veertien, door de E.E.G. voorgestelde formuleringen zijn gekozen.

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'il a été nécessaire d'accompagner ces mesures par une promotion médiatique (radio, cinéma, manifestation à Walibi) en vue de sensibiliser la population sur les méfaits du tabagisme, ce qui a d'ailleurs reçu un franc succès.

Le coût pour l'Etat de l'ensemble de la campagne a été d'environ 5 millions de francs imputés à l'article 12.35 — prévention médico-sociale. Par ailleurs, une partie du coût total a été supportée par des sponsors privés.

Un des intervenants précédents pose la question de savoir si les différentes associations de lutte contre le cancer ont été agréées? Sont-elles contrôlées? Reçoivent-elles des fonds de la part du département?

Le même intervenant rappelle qu'il y a quelques années, des efforts ont été entrepris en ce qui concerne la lutte contre le Sida. Cet effort semble s'essouffler. Quels sont les montants budgétaires attribués à cette lutte? Comment évoluent-ils? Quelles organisations en sont les bénéficiaires?

Le Secrétaire d'Etat répond que ces matières relèvent des compétences des Communautés.

Aucun subside n'est octroyé aux a.s.b.l. de lutte contre le cancer. La seule contribution du budget de la Santé publique est le subside destiné au Registre du Cancer.

Toute campagne de prévention dans ce domaine s'inscrit dans le cadre de la législation relative aux médicaments.

Un commissaire croit savoir que le Ministre des Affaires économiques envisage de publier deux types d'indice des prix: un premier qui tiendrait compte du prix du tabac et de l'alcool, et un autre qui n'en tiendrait pas compte. L'objectif serait de déconseiller indirectement l'usage de ces produits.

Ce projet a-t-il été examiné avec le Secrétaire d'Etat?

Le Secrétaire d'Etat répond que cette question, qui est de la compétence du Ministre des Affaires économiques, a déjà fait l'objet de discussions au niveau gouvernemental et a été soumise par le Ministre concerné à l'avis de la commission de l'indice.

Le Ministre des Affaires économiques a décidé de proposer au Gouvernement de publier chaque mois deux indices. D'une part, l'indice général conforme à l'avis unanime de la Commission, d'autre part, un indice santé, ne tenant pas compte du tabac.

Il semble que de cette façon, notre pays suive l'exemple d'Eurostat, qui publie chaque mois les deux indices.

De Staatssecretaris wijst erop dat die maatregelen via de media dienden te worden gepromoot (radio, bioscoop, manifestatie in Walibi), om de bevolking van de nadelige gevolgen van het roken bewust te maken. De mediacampagne was ten andere een voltreffer.

De campagne in haar geheel heeft de overheid ongeveer 5 miljoen frank gekost en werd opgevoerd op artikel 12.35 — medisch-sociale preventie. Overigens werden de lasten voor een deel gedragen door sponsors uit de privé-sector.

Een van de vorige sprekers vraagt of de onderscheiden verenigingen voor kankerbestrijding reeds erkend zijn. Worden zij gecontroleerd? Krijgen zij geldmiddelen van het departement?

Dezelfde spreker herinnert eraan dat sedert enkele jaren initiatieven bestaan voor Aidsbestrijding. Het lijkt erop dat daarin de klad is gekomen. Welke bedragen zijn op de begroting uitgetrokken voor Aidsbestrijding? Wat is de evolutie ervan? Welke organisaties kunnen er gebruik van maken?

De Staatssecretaris antwoordt dat die aangelegenheden tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren.

Er is geen subsidie toegekend aan de v.z.w.'s voor kankerbestrijding. De enige post op de begroting van Volksgezondheid is de subsidie bestemd voor het Nationaal Kankerregister.

Elke profylaxecampagne op dat vlak past in het kader van de wetgeving op de geneesmiddelen.

Een commissielid meent te weten dat de Minister van Economische Zaken eraan denkt twee soorten indexcijfers te publiceren; een met inbegrip van tabak en alcohol en een zonder. Het doel zou zijn indirect het gebruik van die produkten te ontraden.

Werd dat plan besproken met de Staatssecretaris?

De Staatssecretaris antwoordt dat dit vraagstuk, dat tot de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken behoort, reeds tot besprekingen heeft geleid op regeringsniveau en door de betrokken Minister ter advies is voorgelegd aan de Indexcommissie.

De Minister van Economische Zaken heeft besloten de Regering voor te stellen elke maand twee indexcijfers te publiceren. Enerzijds, een algemeen indexcijfer overeenkomstig het unaniem advies van de Commissie, anderzijds een gezondheidsindex waarbij tabak buiten beschouwing wordt gelaten.

Ons land lijkt op die manier het voorbeeld te willen volgen van Eurostat dat elke maand de twee indexcijfers publiceert.

4. Denrées alimentaires

Un commissaire renvoie à une enquête de Test Achats qui montre qu'un problème se pose en matière d'hygiène et de qualité pour certaines denrées alimentaires.

Est-il possible de convaincre les industries alimentaires de faire un effort maximal en matière de la qualité des produits qu'elles délivrent ?

Un autre commissaire abonde dans le même sens et demande au Secrétaire d'Etat s'il peut, sur base du budget de 1991 dissiper cette incertitude, par exemple en indiquant les missions qu'il compte confier à l'Institut d'expertise vétérinaire ou à l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie.

A la suite de certains faits relatés dans la presse concernant l'alimentation dans les snack-bars et la qualité des produits sur le plan bactériologique, le Secrétaire d'Etat signale qu'il a demandé une enquête approfondie à l'Inspection des denrées alimentaires.

D'autre part, un projet d'arrêté royal relatif aux normes bactériologiques qui concernent toutes les denrées alimentaires a été élaboré et avant d'être publié, devra être notifié à la C.E.E. comme le prévoit la procédure en la matière.

Le Secrétaire d'Etat attire l'attention sur le fait que l'arrêté royal du 11 octobre 1985 relatif à l'hygiène dans les locaux de fabrication et de distribution donne les moyens de régler les problèmes qui pourraient se poser dans ce domaine.

Des instructions ont été données à l'administration pour veiller à ce que cet arrêté soit parfaitement respecté.

5. Politique de l'eau

A une question d'un membre relative à la répartition des compétences en matière de l'eau, le Secrétaire d'Etat répond que les compétences dans ce domaine sont du ressort des Régions ou du Secrétaire d'Etat à l'Environnement, sauf pour l'eau potable présentée sous emballage qui reste de sa compétence.

6. Institut d'expertise vétérinaire

Un membre pose les questions suivantes au sujet de l'Institut d'expertise vétérinaire :

— Le transfert de moyens financiers à l'Etat a-t-il été réalisé ?

— La politique concernant le nombre de fonctionnaires et de collaborateurs occasionnels reste-t-elle inchangée ? Les fonctionnaires mis à la retraite sont-ils remplacés ?

4. Voedingsmiddelen

Een commissielid verwijst naar een onderzoek van Testaankoop waaruit blijkt dat er een probleem rijst inzake hygiëne en kwaliteit van sommige voedingsmiddelen.

Kan de voedingsmiddelenindustrie niet overtuigd worden dat zij zich een maximale inspanning moet getroosten op het gebied van de kwaliteit van de produkten die zij aflevert ?

Een ander commissielid is het hiermee volledig eens en vraagt de Staatssecretaris of hij op basis van de begroting 1991, die onzekerheid kan wegnemen door bij voorbeeld mee te delen welke opdrachten hij aan het Instituut voor veterinaire keuring of aan het Instituut voor hygiëne en epidemiologie zal geven.

De Staatssecretaris deelt mee dat hij naar aanleiding van sommige verhalen in de pers over de voeding in snack-bars en over de kwaliteit van de produkten op bacteriologisch vlak, aan de Eetwareninspectie een grondig onderzoek heeft gevraagd.

Daarenboven werd een ontwerp van koninklijk besluit uitgewerkt over de bacteriologische normen voor alle voedingsmiddelen. Vooraleer het wordt bekendgemaakt zal er kennis van worden gegeven aan de E.E.G., zoals de procedure ter zake voorschrijft.

De Staatssecretaris vestigt de aandacht van de Commissie op het feit dat het koninklijk besluit van 11 oktober 1985 betreffende de hygiëne van lokalen en personen in de voedingssector voorziet in de midelen om de problemen te regelen die kunnen rijzen, op het vlak van de fabricage- en handelslokalen.

De administratie kreeg instructies om toe te zien op de strikte naleving van dit besluit.

5. Waterbeleid

Op een vraag van een lid over de verdeling van de bevoegdheden inzake het waterbeleid, antwoordt de Staatssecretaris dat die materie behoort tot de bevoegdheid van de Gewesten of van de Staatssecretaris voor Leefmilieu, met uitzondering van het verpakte drinkbaar water waarvoor hij zelf bevoegd blijft.

6. Instituut voor veterinaire keuring

Een lid stelt de volgende vragen in verband met het Instituut voor veterinaire keuring :

— Werde de overdracht van financiële middelen naar het Rijk gerealiseerd ?

— Blijft het beleid, wat het aantal ambtenaren en losse medewerkers betreft, ongewijzigd ? Worden de ambtenaren die op rust worden gesteld, vervangen ?

— A partir du 1^{er} janvier 1991, les droits d'expertise seront uniformisés au niveau européen. Des mesures sont-elles prises dans cette perspective ?

Le Secrétaire d'Etat répond que le fonctionnement de l'I.E.V. sera amélioré par le recrutement de 85 inspecteurs-experts (fonctionnaires) de manière à remplir le cadre prévu par l'arrêté royal du 14 juin 1985 fixant le cadre organique du personnel de l'I.E.V.

Ce dossier sera soumis très prochainement au Conseil des Ministres.

D'autre part, de manière à assurer l'exécution de toutes les tâches dévolues à l'Institut, il est fait appel à des experts chargés de mission (environ 650 actuellement).

III. ENVIRONNEMENT ET EMANCIPATION SOCIALE

A. Note de politique générale du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale

« 1. Environnement

Le caractère international de la politique environnementale et la nécessité d'une approche transfrontalière coordonnée, deviennent de plus en plus évidents chaque année. La politique du Secrétaire d'Etat aura surtout pour but d'arriver à ce que la Belgique joue le rôle qui lui revient dans ce forum international et à ce que notre pays contribue aux efforts qui doivent être consentis partout dans le monde pour la protection de l'environnement.

— L'année 1991 requiert une exécution complète des décisions de la III^e Conférence de la Mer du Nord. Un plan d'action est mis au point à cet effet et comprend les thèmes suivants :

1.1. La constitution d'un dossier pour chaque substance dangereuse pour laquelle un pourcentage de réduction de 50 p.c. ou plus est imposé, comprenant les éléments suivants :

a) les quantités rejetées dans les cours d'eau et dans l'air y compris le meilleur chiffre pour 1985 (année de référence pour la réduction);

b) un aperçu des mesures prises entre 1985 et 1990 (par substance) et une évaluation des répercussions sur la charge polluante;

c) une liste des mesures plus poussées qui pourront être prises entre 1990 et 1995 afin d'atteindre la réduction visée.

— Vanaf 1 januari 1991 worden de keurrechten op Europees niveau gelijkgeschakeld. Worden daartoe maatregelen getroffen ?

De Staatssecretaris antwoordt dat de werking van het Instituut voor veterinaire keuring zal worden verbeterd door de aanwerving van 85 inspecteurs-deskundigen (ambtenaren) zodat de organieke personeelsformatie van het Instituut voor veterinaire keuring, zoals vastgelegd door het koninklijk besluit van 14 juni 1985, wordt aangevuld.

Dit dossier zal zeer binnenkort aan de Minister-raad worden voorgelegd.

Daarenboven zal een beroep worden gedaan op deskundigen-opdrachthouders (ongeveer 650 op het ogenblik) ten einde alle taken die aan dit Instituut zijn opgedragen, te kunnen uitvoeren.

III. LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

A. Beleidsnota van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie

« 1. Leefmilieu

Ieder jaar meer blijkt het internationale karakter van de milieuproblematiek en de nood aan een gecoördineerde aanpak over alle grenzen heen om aan de milieuproblemen een oplossing te geven. Het beleid van de Staatssecretaris zal erop gericht zijn om België een passende rol te laten spelen op dit internationale forum en zijn passende bijdrage te laten leveren aan de inspanningen die overal ter wereld nodig zijn voor de bescherming van de aarde.

— 1991 vereist een grondige uitvoering van de beslissingen van de III^e Noordzeeconferentie. Een actieplan daartoe wordt heden uitgewerkt met volgende onderzoeksthema's :

1.1. Er wordt een dossier samengesteld voor elk van de gevaarlijke stoffen waarvoor een reductiepercentage geldt van 50 pct. of meer, waarin de volgende elementen zijn opgenomen :

a) de hoeveelheden die terecht komen in de rivieren en de lucht, met inbegrip van het beste cijfer voor 1985 (refertejaar voor de reductie);

b) een overzicht van de maatregelen die reeds tussen 1985 en 1990 zijn genomen (stof per stof) en een schatting van hun weerslag op de vracht;

c) een lijst van verdergaande maatregelen die van 1990 tot 1995 kunnen worden genomen om de beoogde reductie te bereiken.

Il faut tenir compte spécifiquement des mesures suivantes: recommandations d'utilisation (normes de produits), normes d'émission pour les sources ponctuelles sur la base de la Meilleure Technologie Disponible, et dispositions en matière d'élimination (déchets).

Le budget doit être scindé à cet effet, en un budget pour les études sectorielles (eaux, air) et budget pour les études concernant les produits.

1.2. En ce qui concerne les substances jugées les plus nocives (mercure, cadmium, plomb et dioxine), une réduction de 70 p.c. ou plus est visée. Pour ce qui est du mercure — et après le secteur des piles — il faudra aborder son utilisation en dentisterie.

1.3. Après une recherche sur la présence de pesticides dans les eaux souterraines, une étude réalisée en collaboration avec le Ministère de l'Agriculture concernant la situation des eaux de surface, s'avère nécessaire. Les résultats obtenus donneront aux responsables politiques les informations requises afin d'imposer une norme pour les deux produits. Le but ultime est un bannissement progressif pour tous les produits dont l'utilisation a des conséquences potentielles pour l'environnement.

1.4. Nutriments. Après l'introduction des lessives sans phosphates comme suite à la convention avec le secteur concerné, la recherche scientifique sera axée en 1991 sur les détergents (produits adoucissants et produits pour lave-vaisselle). Ces mesures s'inscrivent dans le contexte de la lutte pour l'élimination des nutriments provenant du secteur des eaux usées domestiques.

- Dans le domaine de la protection nucléaire, la mise en place du réseau Télérad démarrera effectivement en 1991. On continuera, en outre, à œuvrer pour la mise en place d'une Agence pour la sécurité nucléaire qui doit garantir un contrôle renforcé et indépendant sur les activités nucléaires. Enfin, et en exécution de la directive européenne sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement, l'E.I.E. sera introduite pour les projets susceptibles d'entraîner un danger de contamination radioactive.

— Le dossier des changements climatiques sera le dossier prioritaire dans le secteur de la pollution de l'air. Le Secrétaire d'Etat a décidé de créer une commission consultative composée de représentants de tous les secteurs publics concernés, du monde scientifique et des organisations non gouvernementales, qui devra contribuer à étayer la politique incisive qui devra être formulée dans ce domaine dans les années à venir. Sur le plan international, 1991 sera surtout l'année de la mise au point d'une Charte des changements climatiques.

— Pour ce qui est de la protection de la couche d'ozone, il faudra continuer à transposer en textes réglementaires, les accords que le Secrétaire d'Etat a

Er dient specifiek rekening te worden gehouden met de volgende maatregelen: gebruiksvoorschriften (produktnormen), emissienormen voor puntbronnen op basis van de Best Beschikbare Technologie, en verwijderingsvoorschriften (afval).

De begroting dient hiervoor te worden opgesplitst in een budget voor sectoriële studies (water, lucht) en een budget voor produktstudies.

1.2. Met betrekking tot de meest schadelijk geachte stoffen (kwik, cadmium, lood en dioxines) geldt een reductie van 70 pct. of meer. Met betrekking tot kwik zal — na de kwikbatterijsector — het verbruik van kwik in tandvullingen worden aangepakt.

1.3. Na een onderzoek naar de aanwezigheid van pesticiden in grondwater, is in samenwerking met het Ministerie van Landbouw een onderzoek gewenst naar de toestand van de oppervlaktewateren. De resultaten dienen het beleid de nodige informatie te verschaffen, teneinde voor beide produkten een « norm » op te leggen. Het uiteindelijke doel is een actieve *phasing out* voor alle produkten waarvan het gebruik potentiële milieugevolgen heeft.

1.4. Wat nutriënten betreft, zal, na de succesvolle introductie van fosfaatvrije wasprodukten, ingevolge de overeenkomst met de wasmiddelenfabrikanten, in 1991 het onderzoek worden toegespitst op detergenten (wasverzachters, vaatwasprodukten). Deze maatregelen kaderen in het streven naar een nutriëntenverwijdering, vanuit de sector huishoudelijke afvalwaters.

— In 1991 zal op het vlak van nucleaire bescherming een effectieve aanvang worden genomen met de uitbouw van het Telerad-meetnet. Daarnaast wordt werk gemaakt van het Agentschap voor nucleaire veiligheid, dat een verscherpte en onafhankelijke controle van de nucleaire activiteiten moet garanderen. Tenslotte zal, in uitvoering van de E.E.G.-richtlijn op milieueffectrapportering, de M.E.R. worden ingevoerd voor projecten met gevaren van radioactieve besmetting.

— Het dossier van de klimaatswijziging zal het prioritaire dossier zijn in de sector luchtvervuiling. De Staatssecretaris heeft besloten een adviesgroep op te richten, met vertegenwoordigers uit alle betrokken overheidssectoren, vanuit de wetenschappelijke wereld, en vanuit niet-gouvernementele organisaties, die de indringende beleidsformulering welke in deze sector in de komende jaren zal nodig zijn, moeten helpen ondersteunen. 1991 zal op internationaal vlak beheerst worden door de uitwerking van een mondiaal klimaatsverdrag.

— Wat betreft de bescherming van de ozonlaag, zullen de vrijwillige akkoorden die de Staatssecretaris met de betrokken industriële sectoren heeft afgeslo-

conclus, sur une base volontaire, avec les secteurs concernés et qui conduiront au bannissement des C.F.C. les plus dangereux pour 1995.

Mais l'industrie respectera, quoi qu'il en soit, les engagements existants. Ajoutons que dans le dossier de l'ozone, la Belgique versera en 1991, en sa qualité de pays industrialisé, une contribution de 26 000 000 de francs à un Fonds international. Ce Fonds, créé à Londres, apporte une aide financière aux pays en voie de développement afin de permettre à ces derniers de se conformer, sans trop de difficultés, aux nouveaux objectifs.

— Le dossier «voitures et circulation automobile» restera une priorité en 1991. D'une part, la campagne pour le catalyseur sera poursuivie et d'autre part, les diesels sont également visés par une réglementation sur les émissions de particules de poussière par les moteurs diesels.

— En ce qui concerne la lutte contre les pluies acides, les efforts consentis dans le secteur des installations de combustion seront coordonnés avec les Régions en vue de la réduction des émissions des installations existantes, même pour les installations sous le seuil des 50 MW visées par la directive 88/609/C.E.E.

— Dans le dossier Seveso, l'accent sera mis sur l'affinement de la désignation des zones à risques sur la base des critères scientifiques que le Secrétaire d'Etat a fait élaborer. Un groupe de travail examinera en 1991 les normes générales et sectorielles à mettre au point en vue de la prévention des risques d'accidents graves conformément à la loi-cadre Seveso.

Le Secrétaire d'Etat accorde enfin une grande importance à la poursuite de la collaboration avec les pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est. Cette collaboration a été lancée en 1990, tant dans le cadre du programme Phare que dans un contexte bilatéral. Une amélioration de la qualité — parfois dramatique — de l'environnement dans ces pays, est essentielle, non seulement pour la population locale mais aussi pour le reste de l'Europe (compte tenu du caractère transfrontalier de la pollution) et en perspective d'une approche efficace des problèmes environnementaux à l'échelle mondiale.

2. *Emancipation sociale*

a) Lutte contre la pauvreté

Introduction

En exécution de l'accord du Gouvernement, la lutte contre la pauvreté reste une priorité politique importante.

ten en die tot een *phase-out* van de meest schadelijke C.F.C.'s zullen leiden tegen 1995, verder in dwingende reglementering worden omgezet.

Dit neemt niet weg, dat de bestaande engagementen hoe dan ook door de industrie zullen nagekomen worden. Vermeld dient verder in het ozondossier, dat België als geïndustrialiseerd land een bijdrage van 26 000 000 frank in 1991 levert aan een internationaal Fonds. Dit Fonds opgericht in Londen financiert de ontwikkelingslanden opdat deze zonder te veel problemen aan de nieuwe doelstellingen zouden kunnen voldoen.

— Het auto- en verkeersdossier zal ook een grote prioriteit zijn in 1991. Enerzijds wordt de katalysatorcampagne verder uitgebouwd en opgevolgd in functie van het reële succes ervan. Anderzijds worden ook de dieselloftuigen gevisied inzake de uitworp van stofdeeltjes door dieselmotoren.

— Inzake bestrijding van zure regen, voor zover afkomstig van vaste installaties, zullen met de Gewesten de inspanningen worden gecoördineerd ter reductie van de emissie voor bestaande stookinstallaties, ook voor installaties onder de 50 MW-drempel uit de richtlijn 88/609/E.E.G.

— In het Seveso-dossier zal worden gewerkt aan een nauwkeurige afbakening van de risicozones aan de hand van de wetenschappelijke criteria, die de Staatssecretaris heeft laten uitwerken. Verder zal een werkgroep in 1991 nagaan welke algemene en sectoriële normen kunnen worden uitgewerkt tot preventie van de zware risico's, zoals in de Seveso-kaderwet is voorzien.

Tenslotte hecht de Staatssecretaris veel belang aan de voortzetting van de samenwerking met de landen van Centraal en Oost-Europa, die in 1990 werd gestart, zowel in het kader van het Phare programma als bilateraal. Een verbetering van de soms dramatische toestand op leefmilieugebied in die landen is essentieel, niet alleen voor de plaatselijke bevolking maar gezien het grensoverschrijdend karakter ook voor de milieukwaliteit in de rest van Europa en voor een efficiënte aanpak van de mondiale milieuproblemen.

2. *Maatschappelijke emancipatie*

a) Armoedebestrijding

Inleiding

In uitvoering van het Regeerakkoord blijft de armoedebestrijding een belangrijke beleidsprioriteit.

Les C.P.A.S. constituent les piliers de cette politique au niveau local. Ils sont la concrétisation de l'importance que la société accorde à la protection des plus démunis.

Ces centres sont présents dans toutes les communes du pays, ce qui permet de mener une politique de lutte contre la pauvreté à la mesure des problèmes locaux.

Cette possibilité est encore accentuée par le statut particulier du C.P.A.S. au sein de la commune, qui lui permet de se concentrer pleinement sur sa mission.

Les nouvelles méthodes de la lutte contre la pauvreté qui se sont surtout développées au cours des dernières années, comme par exemple les initiatives de remise au travail, commencent à porter leur fruits, aidées en cela par une conjoncture économique plus favorable.

Dans ce contexte, les autorités nationales remplissent une triple mission :

- affiner les instruments légaux permettant aux C.P.A.S. de remplir leurs missions de manière optimale;
- stimuler la mise au point de méthodes de lutte contre la pauvreté adaptées au caractère spécifique de chaque communauté locale;
- assurer les interventions financières légales dans l'aide accordée aux personnes.

Il ne faut, dès lors, pas s'étonner de constater que la plus grande partie du budget 1991 pour le secteur Emancipation sociale — Lutte contre la pauvreté — qui s'élevait à 6 174,9 millions (sans tenir compte des ressources de l'Etat) soit réservée au paiement de la part de l'Etat dans l'aide accordée par les C.P.A.S.

Il s'agit :

- de la part de l'Etat dans le minimex (4 195 millions de francs en 1991 contre 4 043,5 millions de francs en 1990);
- des avances sur les pensions alimentaires non payées en faveur des enfants (146,7 millions contre 126,7 millions en 1990);
- de la part de l'Etat dans les frais de l'aide accordée aux étrangers qui ne sont pas inscrits dans le registre de la population (1 659,6 millions de francs en 1991 contre 1 581,3 millions de francs en 1990).

En outre, les autorités nationales — surtout en la personne du Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale — ont pour mission de mettre en œuvre, dans les secteurs qui relèvent de leur compétence, pour lutter contre la pauvreté et surtout pour prévenir cette même pauvreté. Etant donné que la pauvreté est un phénomène qui touche à tous les domaines de la vie en société, seule une approche coordonnée peut donner des résultats.

De speerpunten van dit beleid worden op lokaal vlak gevormd door de O.C.M.W.'s. Zij zijn de tastbare uitdrukking van het belang dat de gemeenschap hecht aan haar verantwoordelijkheid voor de minst-bedeelden.

Doordat deze centra in elke gemeente verankerd zijn, is men in staat een armoedebestrijdingsbeleid op maat van de lokale problematiek te ontwikkelen.

Dit wordt nog bevorderd door het bijzondere statuut van het O.C.M.W. in de gemeente waardoor het zich volledig kan concentreren op zijn taak.

Nieuwe methodieken inzake armoedebestrijding, die vooral de laatste jaren opgang maakten, zoals tewerkstellingsinitiatieven, werpen stilaan hun vruchten af, hierbij ondersteund door een gunstiger economische conjunctuur.

De taak van de nationale overheid is in dit verband driedelig :

- door een verfijning van het wettelijk instrumentarium de O.C.M.W.'s in staat stellen de hun opgedragen taken optimaal uit te voeren;
- de ontwikkeling van methodieken van armoedebestrijding, aangepast aan de eigenheid van elke lokale gemeenschap, optimaal stimuleren;
- zorgen voor de wettelijk vastgelegde financiële tussenkomsten in de hulp verleend aan personen.

Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat het grootste deel van de begroting 1991 voor de sector Maatschappelijke Emancipatie — Armoedebestrijding — die 6 174,9 miljoen bedraagt (exclusief bestaansmiddelen) gereserveerd is voor de betaling van het staatsaandeel in de door de O.C.M.W.'s verleende hulp.

Het betreft :

- het staatsaandeel in het bestaansminimum (4 195 miljoen frank in 1991 ten opzichte van 4 043,5 miljoen frank in 1990);
- de voorschotten op achterstallig onderhoudsgeld voor kinderen (146,7 miljoen frank ten opzichte van 126,7 miljoen frank in 1990);
- het staatsaandeel in de kosten van hulpverlening aan vreemdelingen niet ingeschreven in het bevolkingsregister (1 659,9 miljoen in 1991 ten opzichte van 1 581,3 miljoen frank in 1990).

Daarnaast heeft de nationale overheid — en in het bijzonder de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie — tot taak, binnen de sectoren die tot zijn bevoegdheid behoren, alles in het werk te stellen om armoede te bestrijden en vooral te voorkomen. Vermits armoede te maken heeft met alle leefdomeinen, kan alleen een gecoördineerde aanpak vruchten afwerpen.

1. Concrétisation du droit à une vie conforme à la dignité humaine

1.1. Minimex

Entre janvier 1988 et janvier 1989, une stabilisation du nombre de bénéficiaires aux environs de 49 800 s'est manifestée pour la première fois depuis l'introduction du droit au minimex en 1974. Les chiffres provisoires de janvier 1990 révèlent que cette stabilisation s'est transformée en une légère baisse jusqu'à quelque 48 700 unités.

On peut s'attendre à ce que ce chiffre soit influencé par l'abaissement de l'âge de la majorité à 18 ans depuis mai 1990.

Les chiffres tout à fait provisoires pour les mois de mai et juin 1990 révèlent que le nombre d'ayants-droit est resté plutôt stable pendant cette période. Le nombre complémentaire d'ayants droit dans la catégorie 18-20 ans, est compensé par une baisse dans la catégorie des plus de 21 ans (en mai 4,6 p.c. de tous les bénéficiaires se situaient dans cette catégorie d'âge; juin, 5,4 p.c.).

L'abaissement de l'âge de la majorité a eu pour conséquence que dans certains cas, des personnes isolées avec enfants à charge, ont vu leur minimex diminuer et devenaient dépendantes de leurs enfants majeurs pour compléter ce montant réduit. Cette situation a eu comme conséquence que la catégorie visée du minimex sera accordée à tous les isolés qui cohabitent uniquement soit avec un enfant mineur célibataire à charge, soit avec plusieurs enfants parmi lesquels au moins un mineur célibataire à charge.

En outre, le montant prévu pour cette catégorie est augmenté pour la quatrième fois, ce qui fait qu'en 1991 elle aura droit à 95 p.c. du montant accordé à la catégorie des époux cohabitants et qu'en 1992 ces deux catégories toucheront le même montant.

Au 1^{er} janvier 1991, une nouvelle augmentation de 2 p.c. de tous les minimex sera enfin accordée.

Cela donne à partir du 1^{er} janvier 1991 les résultats suivants (après indexation au 1^{er} novembre 1990):

Catégorie — Categorie	Au 1 ^{er} septembre 1990 — Op 1 september 1990	Au 1 ^{er} janvier 1990 — Op 1 januari 1990
Epoux cohabitants. — <i>Samenwonende echtgenoten</i>	23 070	24 001
Isolé avec enfants. — <i>Alleenstaanden met kinderen</i>	20 763	22 801
Isolé. — <i>Alleenstaande</i>	17 303	18 001
Cohabitants. — <i>Samenwonende</i>	11 535	12 001

1.2. Avances sur les pensions alimentaires

La loi du 8 mai 1989 charge les C.P.A.S. d'accorder, à partir du 1^{er} septembre de cette même année, des avances sur les pensions alimentaires non payées en faveur des enfants et de procéder au recouvrement de ces pensions alimentaires.

1. De invulling van het recht op een menswaardig bestaan

1.1. Het bestaansminimum

Tussen januari 1988 en januari 1989 was voor het eerst, sinds het recht op het bestaansminimum werd ingevoerd in 1974, een stabilisatie van het aantal gerechtigden merkbaar rond circa 49 800. Uit de voorlopige cijfers van januari 1990 blijkt dat deze stabilisatie omgebogen is in een lichte daling tot circa 48 700 eenheden.

Het ligt in de lijn der verwachtingen dat de verlaging van de meerderjarigheid tot 18 jaar, vanaf mei 1990, dit cijfer zal beïnvloeden.

Uit de zeer voorlopige cijfers van de maanden mei en juni 1990 blijkt het totaal aantal rechthebbenden vrijwel stabiel te blijven. Het bijkomend aantal gerechtigden in de categorie 18-20-jarigen wordt gecompenseerd door een daling in de categorie meer dan 21-jarigen (in mei is 4,6, pct. van alle rechthebbenden terug te vinden in deze leeftijdscategorie; in juni 5,4 pct.)

De verlaging van de meerderjarigheid had tot gevolg dat in bepaalde gevallen alleenstaanden met kinderen ten laste het bedrag van hun bestaansminimum zagen dalen en voor een aanvulling hiervan afhankelijk werden van hun meerderjarige kinderen. Vandaar dat deze categorie van het bestaansminimum zal toegekend worden aan alle alleenstaanden die enkel samenwonen met hetzij een minderjarig ongehuwd kind ten laste, hetzij meerdere kinderen waaronder minstens één ongehuwde minderjarige ten laste.

Daarnaast wordt het bedrag voor deze categorie voor de vierde maal verhoogd zodat in 1991 deze categorie gerechtigden recht krijgt op 95 pct. van het bedrag van de categorie samenwonende echtgenoten; in 1992 zullen die bedragen samenvallen.

Tenslotte wordt per 1 januari 1991 een nieuwe verhoging van de bestaansminima van 2 pct. toegestaan voor elke categorie gerechtigden.

Dit geeft het volgende resultaat vanaf 1 januari 1991 (na indexering op 1 november 1990):

1.2. Voorschotten op onderhoudsgeld

De wet van 8 mei 1989 belast de O.C.M.W.'s vanaf 1 september van dat jaar met het uitkeren van voorschotten op achterstallige onderhoudsgelden voor kinderen en met de invordering van dat onderhoudsgeld.

Pendant la période initiale, le recours à cette nouvelle possibilité légale était plutôt réduit. C'est là un phénomène tout à fait normal car il faut toujours un certain temps avant que de nouvelles possibilités mises à la disposition par le législateur, soient bien connues de la population; cela se vérifie d'autant plus lorsque le groupe-cible est celui des défavorisés. De plus, le champ d'application initial de la loi était particulièrement restreint.

Convaincu de la réalité des besoins et de l'utilité de cette nouvelle possibilité, les autorités ont toutefois décidé d'étendre le champ d'application en portant l'avance maximale par terme de pension alimentaire de 2 000 à 4 000 francs et d'ouvrir le droit aux parents isolés dont le revenu maximum atteint 30 000 francs (indexé) et non pas 23 070 francs.

2. Les instruments

Dans ce contexte, on s'attelle surtout à affiner les instruments légaux à la disposition de C.P.A.S., par le biais d'une révision globale de la loi organique.

Il ne s'agit pas seulement d'harmoniser la loi sur les C.P.A.S. avec les décisions spécifiques prises auparavant au niveau gouvernemental, comme par exemple, faciliter l'engagement contractuel de personnes de nationalité étrangère et l'adaptation du statut disciplinaire du personnel, mais aussi d'apporter des modifications destinées à accroître l'efficacité du fonctionnement du C.P.A.S. notamment, en stimulant l'exécution plus facile de certaines missions existantes, en évitant les difficultés d'interprétation des textes légaux et en élargissant la collaboration entre la commune et le C.P.A.S.

Sur le plan des méthodes et de la législation, l'encouragement du développement d'initiatives de formation et de remise au travail par les C.P.A.S. reste une priorité.

De plus, il faudra aussi tenter de mieux faire connaître les possibilités du C.P.A.S. auprès de la population locale. Même si entretemps le C.P.A.S. est une notion connue de la population, celle-ci ne connaît souvent pas le large éventail de formes d'aide sociale que peut accorder le centre public.

3. Coordination

Un effort particulier est demandé au Parlement dans ce contexte, afin que les projets de loi sur la saisie et le crédit à la consommation soient votés le plus

In de aanvangsperiode was het gebruik van deze nieuwe wettelijke mogelijkheid door de O.C.M.W.'s eerder beperkt. Dat is een zeer normaal verschijnsel aangezien het steeds een hele tijd duurt vooraleer de door de wetgever beschikbaar gestelde mogelijkheden optimaal ingeburgerd zijn bij de bevolking wat, rekening houdende met de specifieke doelgroep van kansarmen in dit verband zeker het geval is. Daarenboven was het toepassingsgebied van deze wet in de aanvangsperiode zeer beperkt gedefinieerd.

Evenwel overtuigd van de behoefte aan en het nut van deze nieuwe mogelijkheid werd besloten het toepassingsgebied verder uit te breiden door het maximumvoorschot dat per termijn kan worden uitbetaald te verhogen van 2 000 naar 4 000 frank en dit recht open te stellen voor alleenstaande ouders met een maximuminkomen van 30 000 frank (geïndexeerd) in plaats van 23 070 frank.

2. Het instrumentarium

In dit verband wordt in eerste instantie verder gewerkt aan het verfijnen van het wettelijk instrumentarium voor de O.C.M.W.'s via een globale herziening van de O.C.M.W.-wet.

Niet alleen wordt beoogd de O.C.M.W.-wet te harmoniseren met eerder getroffen specifieke beslissingen op regeringsvlak zoals bijvoorbeeld het vergemakkelijken van de contractuele aanwerving van personen die de Belgische nationaliteit niet bezitten, en de aanpassing van het tuchtrechtelijk statuut van het personeel maar er worden ook wijzigingen beoogd die de doeltreffendheid van het O.C.M.W. moeten verhogen door onder meer de vlottere uitvoering van reeds bestaande opdrachten van de O.C.M.W.'s te stimuleren, interpretatiemoeilijkheden van de wetteksten te vermijden en de samenwerking tussen gemeente en O.C.M.W. te verruimen.

Op methodisch en wetgevend vlak blijft het stimuleren van de ontwikkeling van tewerkstelling en opleidingsinitiatieven door de O.C.M.W.'s een bijzonder aandachtspunt.

Vervolgens zal ook aandacht worden geschonken aan het beter bekend maken van de mogelijkheden van de O.C.M.W.'s bij de lokale bevolking. Niettegenstaande het O.C.M.W. intussen een begrip is geworden bij de lokale bevolking, is men zich nog niet volledig bewust van de ganse scala van hulpverleningsvormen waarvoor men in deze centra terecht kan.

3. Coördinatie

Op dit terrein wordt aan het Parlement een bijzondere inspanning gevraagd om de wetsontwerpen inzake beslag en inzake het verbruikskrediet snel tot

rapidement possible. Les organisations qui luttent contre la pauvreté insistent depuis des années sur la nécessité d'adopter ces projets.

Au niveau administratif, le Commission Interdépartementale de Lutte contre la Pauvreté, au sein de laquelle les Communautés sont également représentées, continuera à jouer un rôle important comme organe consultatif du Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale et du Gouvernement en général.

4. Demandeurs d'asiles et réfugiés reconnus

Dans ce domaine, l'organisation de la politique d'accueil — c'est-à-dire la partie relevant de la compétence du Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale — est maintenue telle qu'elle s'est développée depuis 1986. La Belgique dispose actuellement d'une capacité de premier accueil de quelque 1 000 lits alors qu'au second échelon, les C.P.A.S. assurent, par le biais du plan de répartition, l'accueil de quelque 13 000 demandeurs d'asile et réfugiés reconnus.

Comme suite à l'approbation d'un cadre limité de personnel nommé à titre définitif pour le Petit Châteaueu, la nomination de personnel statutaire pourra être entamée en 1991.

L'informatisation des services compétents pour le remboursement des frais de l'aide accordée par les C.P.A.S. aux étrangers commence à porter ses fruits, ce qui fait que le paiement des factures se fait à présent bien plus rapidement. De concert avec les améliorations réalisées dans le passé pour ce qui est des modalités de l'intervention financière dans ces frais, le résultat est jugé satisfaisant.

Mais la politique d'accueil reste cependant soumise à une très forte pression étant donné qu'elle est totalement dépendante de facteurs externes. Il y a, d'une part, une augmentation importante du nombre de nouvelles demandes d'asiles en 1990. Jusqu'au 30 septembre 1990, 9 370 demandes d'asile ont été enregistrées alors qu'il n'y en avait que 8 112 pour toute l'année 1989. De plus, le nombre de dossiers en cours de traitement auprès des services compétents pour la procédure juridique, est passé à 12 000, ce qui implique que le retard a atteint des proportions jamais notées auparavant.

Ces deux facteurs ont pour conséquence que les limites des possibilités d'accueil sont atteintes et que les marges d'une éventuelle solution deviennent de plus en plus étroites.

Sur le plan de la procédure, les décisions gouvernementales doivent être exécutées d'urgence. Mais le nœud du problème est bien plus profond. Il est évident que le droit d'asile est un acquis démocratique essentiel. Mais il n'est pas moins évident cependant

een goed einde te brengen. Hierop wordt immers reeds jaren aangedrongen door de organisaties die de armoede bestrijden.

Op ambtelijk niveau zal de Interdepartementale Commissie Armoedebestrijding, waarin ook de Gemeenschappen vertegenwoordigd zijn, verder een belangrijke rol spelen als adviserend orgaan van de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie en van de hele Regering.

4. Asielzoekers en erkende vluchtelingen

Op dit moment blijft het opvangbeleid, d.w.z. het deel waarvoor de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie bevoegd is, georganiseerd zoals het sinds 1986 gegroeid is. Momenteel is er in België een centrale eerste-opvangcapaciteit van circa 1 000 bedden, terwijl de O.C.M.W.'s op de tweede lijn, via het spreidingsplan, instaan voor de opvang van circa 13 000 asielzoekers en erkende vluchtelingen.

Tengevolge van de goedkeuring van een beperkte vaste personeelsformatie voor het Klein Kasteeltje zal in 1991 een aanvang kunnen gemaakt worden met de benoeming van statutair personeel.

De informatisering van de diensten bevoegd voor de terugbetaling van de kosten van hulp door de O.C.M.W.'s verleend aan vreemdelingen werpt zijn vruchten af zodat deze facturen momenteel op zeer korte termijn vereffend worden. Samen met de verbeteringen uit het verleden inzake de modaliteiten van de financiële tegemoetkoming in deze kosten geeft dit een bevredigend resultaat.

Toch blijft het opvangbeleid onder zware druk staan aangezien het volledig afhankelijk is van externe factoren. Enerzijds is er een zeer belangrijke toename van het aantal nieuwe asielaanvragen in 1990. Tot 30 september 1990 werden reeds 9 370 asielaanvragen genoteerd terwijl voor gans 1989 dit er slechts 8 112 waren. Daarenboven is het aantal dossiers in juridische procedures bij de bevoegde diensten opgelopen tot 12 000, wat betekent dat de achterstand tot ongekende hoogten is gestegen.

Beide factoren hebben tot gevolg dat de opvangmogelijkheden hun limieten bereikt hebben en de marge voor een oplossing steeds kleiner wordt.

Op het vlak van de procedure moeten de beslissingen van de regering dan ook dringend worden uitgevoerd. De kern van het probleem ligt echter dieper. Het is duidelijk dat het recht op asiel een belangrijke democratische verworvenheid is. Even duidelijk is

que ce droit d'asile ne peut apporter la réponse à certains bouleversements internationaux comme ceux qui se sont, par exemple, déroulés en Europe de l'Est.

Si elle n'accorde pas l'attention nécessaire à cet aspect du problème, la politique d'asile n'est pas seulement démantelée, dans un premier temps, mais ce droit de l'homme fondamental est même compromis. Il est tout aussi évident que des mesures visant à raccourcir la procédure d'asile sont absolument indispensables, mais n'apporteront un soulagement que pendant une très brève période. A très court terme, il faudra ouvrir un forum multinational et international chargé de revaloriser l'ensemble de la politique d'asile à la lumière des migrations continentales et transnationales qui caractériseront le monde des années nonante.

b) Les femmes

Lignes de force générales de la politique d'émancipation de la femme

En 1991, les lignes de force générales de la politique d'émancipation de la femme seront poursuivies :

— L'insertion des femmes dans la vie socio-économique reste une priorité.

A cet effet, on continuera à encourager les filles à faire des choix d'études plus diversifiés par le biais de la sensibilisation de tous les acteurs concernés par le processus de choix d'études et de projets concrets visant à élaborer une stratégie destinée à encourager les écoles, à offrir des orientations d'études non-traditionnelles aux filles.

En plus, les efforts axés sur la généralisation des actions positives seront intensifiés.

Dans le secteur privé, des conventions d'actions positives ont été conclues avec une quarantaine d'entreprises, grandes et petites et appartenant à différents secteurs; au terme de ces conventions, l'entreprise s'engage à établir un plan d'égalité des chances et à l'exécuter en collaboration avec des experts d'écoles de management qui prêtent gracieusement leur concours. Le but est de faire des actions positives une composante à part entière de la politique générale du personnel et de la culture d'entreprise. Cela explique qu'il soit absolument indispensable de rester actif pendant un certain nombre d'années dans les entreprises pilotes.

En application de l'arrêté royal du 27 février 1990, les actions positives doivent être menées dans les services publics. Afin d'appuyer au maximum les actions des fonctionnaires chargés de l'exécution des actions positives, plusieurs initiatives ont été prises comme par exemple, la diffusion d'un modèle de rapport analytique et d'un modèle de plan d'égalité des chan-

echter dat dit asielrecht niet het geschikte antwoord kan bieden op bepaalde internationale omwentelingen zoals die bijvoorbeeld in Oost-Europa plaatsvinden.

Door hier geen aandacht aan te besteden wordt het asielbeleid niet alleen in eerste instantie ontwricht, maar dreigt dit fundamenteel mensenrecht in gevaar te komen. Het is even duidelijk dat maatregelen om de asielprocedure te verkorten absoluut noodzakelijk zijn, doch slechts kortstondig soelaas bieden. Op zeer korte termijn zal dan ook een forum moeten worden geopend op multi- en internationaal vlak waarbij het gehele asielbeleid zal moeten worden gerevaloriseerd in het licht van de continentale en transnationale migraties die de wereld in de negentiger jaren zullen kenmerken.

b) Vrouwen

Algemene beleidslijnen inzake vrouwenemancipatie

In 1991 zullen volgende krachtlijnen inzake vrouwenemancipatie verder ontwikkeld worden :

— De aandacht zal blijven gaan naar de inschakeling van de vrouwen in het sociaal-economische leven.

Daartoe zal op het terrein van het onderwijs verder gewerkt worden aan het stimuleren van meisjes tot een meer gediversifieerde studiekeuze via sensibilisering van allen die betrokken zijn bij het studiekeuzeprocessus en via concrete projecten met als doel een strategie uit te werken om scholen aan te zetten en te begeleiden in het aanbieden van niet-traditionele studierichtingen aan meisjes.

Bovendien zullen de inspanningen om positieve acties op een zo ruim mogelijke schaal ingang te doen vinden, geïntensifieerd worden.

In de privé-sector werden met een 40-tal bedrijven, zowel kleine als grote en uit diverse sectoren, positieve actie-overeenkomsten gesloten, waarbij de onderneming zich ertoe verbindt een gelijkemansplan op te stellen en uit te voeren in samenwerking met deskundigen van managementscholen die kosteloos hun medewerking verlenen. Het is de bedoeling dat positieve acties een inherent bestanddeel zouden worden van het algemeen personeelsbeleid en de bedrijfscultuur. Vandaar is het absoluut noodzakelijk gedurende een aantal jaren actief te blijven in de modelondernemingen.

Met toepassing van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 zijn positieve acties in de overheidsdiensten verplicht. Om de ambtenaren belast met het voeren van positieve acties maximaal te ondersteunen, worden verscheidene initiatieven ontwikkeld zoals onder meer het verspreiden van een analytisch modelrapport en een model gelijke kansenplan, het

ces, la mise à disposition par province d'un expert des actions positives pour les communes et les C.P.A.S., et l'organisation de réunions de travail.

Une collaboration est également organisée entre tous ceux qui sont concernés par la politique d'actions positives.

— Une autre priorité reste la stimulation d'une présence et d'une participation accrues des femmes à tous les niveaux de la vie politique et de la prise de décisions.

Faisant suite au Programme en dix objectifs pour une politique communale d'émancipation, des protocoles de collaboration sont conclus avec un certain nombre de communes pilotes. La commune s'engage à présenter un plan politique d'émancipation, sur la base d'une étude de la situation de fait des femmes, et de le soumettre à l'approbation du conseil communal qui chargera le Collège des Bourgmestre et Echevins de son exécution. En contrepartie, un expert de l'émancipation est mis gratuitement à la disposition des communes.

A l'heure actuelle, 13 protocoles de collaboration ont déjà été conclus. Ce nombre sera porté à 20 afin d'obtenir une répartition suffisante sur l'ensemble du pays.

Sur la base de l'accompagnement offert à ces communes, un guide de la politique communale d'émancipation sera mis au point et publié.

Le 20 juillet 1990, la loi visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes à compétence d'avis, a été approuvée. L'application de cette loi sera suivie de très près.

— En vue de lutter contre la violence physique et sexuelle à l'égard des femmes et des enfants, nous continuerons à mettre tout en œuvre pour rompre le tabou entourant cette problématique, ainsi que pour prévenir et dépister précocement les formes de violence; l'amélioration de l'accueil, de la guidance et du suivi, de la position juridique des victimes et enfin la coordination des services et instances de premier échelon actifs dans la lutte contre la violence à l'égard des femmes et des enfants, sont autant d'autres priorités.

C'est ainsi que dans le cadre du projet de prévention « Dis-le ! » destiné aux jeunes enfants, un accompagnement pour les écoles est prévu.

De plus, un coordinateur sera désigné par province et aura pour mission de créer et d'accompagner l'action des groupes de coopération établis entre les instances et services de premier échelon dans l'aide aux victimes de violences physiques et sexuelles.

Depuis juin 1990, le Set Aggression Sexuelle est devenu opérationnel. Dans une première phase, les différents groupes-cibles concernés, c'est-à-dire la police, la gendarmerie, le parquet, les médecins légis-

per province ter beschikking stellen van een deskundige op het gebied van de positieve actie voor gemeenten en O.C.M.W.'s en het organiseren van werkvergaderingen.

Er wordt ook een samenwerking tot stand gebracht tussen al degenen die betrokken zijn bij het positieve actiebeleid.

— Een prioritair aandachtspunt blijft het bevorderen van een grotere aanwezigheid en betrokkenheid van vrouwen op alle niveaus van het politieke leven en de besluitvorming.

Aansluitend bij het Tienpuntenprogramma voor Gemeentelijk emancipatiebeleid worden thans met een aantal modelgemeenten samenwerkingsprotocollen afgesloten. De gemeente verbindt zich ertoe op basis van een onderzoek naar de feitelijke situatie van vrouwen een beleidsplan voor emancipatie op te stellen en ter goedkeuring voor te leggen aan de gemeenteraad die het College van Burgemeester en Schepenen belast met de uitvoering ervan. Als tegenprestatie wordt kosteloos een emancipatiedeskundige ter beschikking gesteld.

Voor het ogenblik zijn reeds dertien samenwerkingsprotocollen afgesloten. Dit aantal zal tot twintig worden opgetrokken om een voldoende spreiding over het hele land te bewerkstelligen.

Op basis van de begeleiding van deze gemeenten, zal een handleiding voor Gemeentelijk Emancipatiebeleid worden opgesteld en verspreid.

Op 20 juli 1990 werd de wet ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid goedgekeurd. Op de toepassing van deze wet zal nauwkeurig worden toegezien.

— Met het oog op het bestrijden van fysiek en seksueel geweld op vrouwen en kinderen zal verder gewerkt worden aan het doorbreken van het taboe rond geweld alsmede aan het voorkomen en vroegtijdig opsporen ervan; het verbeteren van de opvang, de begeleiding en de rechtspositie van de slachtoffers en ten slotte het coördineren van de eerstelijnsdiensten en -instanties die actief zijn op het terrein van geweld tegen vrouwen en kinderen.

Zo zal in het kader van het voor jonge kinderen bestemde preventieproject « Zeg het » verder in schoolbegeleiding worden voorzien.

Voorts zal per provincie een coördinator worden aangesteld met als taak samenwerkingsverbanden tussen de eerstelijns hulpverleningsinstanties en -diensten voor slachtoffers van fysiek en seksueel geweld op te zetten en te begeleiden.

Sinds juni 1990 werd de Set Seksuele Aggressie operationeel. In een eerste fase werden de verschillende doelgroepen die bij de Set betrokken zijn zoals politie, rijkswacht, parket, wetsdokters, hulpverle-

tes, les organisations d'aide ont été informés et sensibilisés par le biais d'une campagne d'une part, et de journées d'études provinciales d'autre part.

Dans une seconde phase, l'utilisation du Set dans la pratique sera évaluée et on pourra éventuellement adapter et compléter son contenu.

Enfin, une Conférence ministérielle internationale sera organisée au niveau européen autour du thème de la violence physique et sexuelle à l'égard des femmes. »

*
* *

B. Discussion

1. Environnement

Plusieurs membres aimeraient que la Commission consacre un examen plus approfondi aux résultats de la conférence sur le climat, qui s'est récemment tenue à Genève, ainsi qu'au problème de l'effet de serre en général. A cet égard, il serait souhaitable de constituer un groupe de travail au sein de la Commission.

Le Secrétaire d'Etat se déclare disposé à discuter en commission du problème de l'effet de serre. Il s'agit d'un problème complexe, ayant des effets non seulement sur l'environnement, mais également sur la vie socio-économique.

Selon un membre, il serait question d'une délimitation plus précise des zones à risques fixées en exécution de la loi dite de Seveso. L'intervenant aimerait également savoir où en est la concertation avec le Ministre de l'Intérieur au sujet des zones à risques autour des entreprises chimiques.

Le Secrétaire d'Etat répond que 61 entreprises sont considérées comme présentant des risques. En fonction des différents critères (types d'accidents possibles, production, stockage), trois zones ont été délimitées autour de chaque entreprise: un cercle restreint à l'intérieur duquel, en cas de catastrophe, des décès pourraient intervenir, un cercle moyen à l'intérieur duquel des risques peuvent se présenter pour la santé et un large cercle extérieur à l'intérieur duquel il y a un risque de dommages limités.

Une concertation a lieu avec le Ministre de l'Intérieur au sujet des mesures à prendre à l'intérieur de chacun de ces cercles.

Une délimitation plus précise ne signifie pas une réduction des cercles susmentionnés, mais une indication plus précise des zones de danger à l'intérieur de ces cercles.

ningsinstanties geïnformeerd en gesensibiliseerd via enerzijds een campagne en anderzijds provinciale studiedagen.

In een tweede fase zal de toepassing ervan in de praktijk worden geëvalueerd en zal de Set eventueel worden aangepast en aangevuld.

Tenslotte wordt een Internationale Ministerconferentie op Europees niveau met als thema fysiek en seksueel geweld op vrouwen voorbereid. »

*
* *

B. Bespreking

1. Leefmilieu

Verscheidene leden wensen dat in de Commissie een nader onderzoek zou worden gewijd aan de resultaten van de onlangs te Genève gehouden Klimaatconferentie en aan het probleem van het broeikaseffect in het algemeen. In dit verband zou de instelling van een werkgroep binnen de Commissie wenselijk zijn.

De Staatssecretaris zegt gaarne bereid te zijn het probleem van het broeikaseffect nader in de Commissie te bespreken. Het gaat om een complex probleem met gevolgen niet alleen op het gebied van het milieu maar ook op sociaal-economisch vlak.

Volgens een lid is er sprake van een verfijnde afbakening van de risico-zones vastgesteld ter uitvoering van de Seveso-wet. Het lid vraagt ook hoe de zaken staan in verband met het overleg met de Minister van Binnenlandse Zaken over de risico-zones rond de chemische bedrijven.

De Staatssecretaris antwoordt dat 61 bedrijven als risicodragend worden beschouwd. Afhankelijk van verschillende criteria (soorten mogelijke ongevallen, productie, stockage) werden drie zones rond elk bedrijf vastgelegd: een beperkte cirkel waarbinnen, in geval van een ramp, dodelijke slachtoffers zouden kunnen vallen, een middencirkel waarbinnen risico's voor de gezondheid zijn en een brede buitencirkel waarbinnen risico's voor geringe schade bestaan.

Met de Minister van Binnenlandse Zaken wordt overleg gepleegd over de maatregelen die binnen deze cirkels moeten worden getroffen.

Een verfijnde afbakening betekent niet een inkrimping van de bovengenoemde cirkels maar een nadere precisering van de gevarenzones in die cirkels.

L'intervenant suivant souligne qu'en raison d'une législation institutionnelle déficiente, l'on n'a plus été à même de mener une politique convenable en matière d'environnement (voir la discussion concernant le plan, d'action pour la mer du Nord) ni en matière de produits.

L'intervenant pose encore les questions suivantes :

— La création d'une agence nucléaire est une bonne chose, mais laquelle des options de la Commission d'information a-t-on finalement retenue ?

Est-ce celle dans laquelle l'organisme de contrôle Vinçotte est intégré dans l'agence ou est-ce l'autre, dans laquelle cet organisme reste autonome ?

L'intervenant approuve l'instauration de normes plus sévères pour les camions. Il demande que l'on insiste auprès du Ministre des Communications pour qu'il prenne des mesures sévères pour lutter contre les vitesses excessives. Il demande que soit étudiée la possibilité d'équiper les camions d'un appareil rendant impossible le dépassement d'une vitesse donnée.

Un commissaire note, dans le prolongement de l'observation du précédent intervenant, que la coordination de la politique avec les Régions ne va apparemment pas sans difficultés.

A son avis, il conviendrait d'établir une liste des matières qui auraient dû rester de la compétence nationale ou qu'il faudrait à nouveau en faire relever. Il demande que ce problème soit discuté au sein de cette commission.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'organisme de contrôle Vinçotte ne sera pas intégré dans l'agence nucléaire. La décision prise en la matière vaut pour une période de sept ans, après quoi la convention peut être prorogée. L'organisme de contrôle, qui est financièrement indépendant des électriciens, fait rapport à l'agence et est payé par le biais du Fonds.

Le Secrétaire d'Etat partage le souci de l'intervenant concernant les problèmes de circulation.

En réaction aux dernières observations, le Secrétaire d'Etat déclare qu'à son avis il faut régler trois questions :

- la question d'un droit d'évocation de l'autorité nationale en ce qui concerne la transposition en lois belges des directives européennes;
- la question des normes de production, qui doit être une matière exclusivement nationale;
- la question de l'instauration d'un système de hiérarchie des normes.

Le Secrétaire d'Etat concède que le dernier point est irréalisable dans l'état actuel des choses.

Een volgende spreker wijst erop dat de slechte institutionele wetgeving er de oorzaak van is dat geen behoorlijk milieubeleid (zie de discussie over het actieplan voor de Noordzee) en evenmin een goed produktbeleid kan worden gevoerd.

De spreker stelt nog de volgende vragen :

De oprichting van een nucleair agentschap is een goede zaak, maar voor welke van de opties van de Informatiecommissie werd er uiteindelijk gekozen ?

Is het die waarbij de controle-instelling Vinçotte geïntegreerd wordt in het agentschap of is het die andere waarbij deze instelling autonoom blijft ?

Spreker is het eens met de invoering van strengere normen voor vrachtwagens. Hij vraagt bij de Minister van Verkeer aan te dringen op strenge maatregelen ter beteugeling van de overdreven snelheid. Hij vraagt de mogelijkheid te onderzoeken dat de vrachtwagens zouden worden voorzien van een apparaat dat het onmogelijk maakt een bepaalde snelheid te overschrijden.

Een commissielid, aansluitend bij de eerste opmerking van de voorgaande spreker, merkt op dat de coördinatie van het beleid met de Gewesten blijkbaar problemen oplevert.

Zijns inziens zou het goed zijn een lijst op te maken van de materies die tot de nationale bevoegdheid hadden moeten blijven behoren of opnieuw aan de nationale overheid zouden moeten worden overgedragen. Hij vraagt dat dit probleem in deze Commissie zou worden besproken.

De Staatssecretaris antwoordt dat de controle-instelling Vinçotte niet geïntegreerd wordt in het nucleair agentschap. De ter zake genomen beslissing geldt voor een periode van zeven jaar, waarna de overeenkomst verlengd kan worden. De controle-instelling die financieel onafhankelijk is van de elektriciteitsproducenten, rapporteert aan het agentschap en zal betaald worden via het Fonds.

De Staatssecretaris deelt de zorg van de spreker in verband met de verkeersproblemen.

Antwoordend op de laatste opmerkingen geeft de Staatssecretaris als haar persoonlijke mening te kennen dat drie zaken zouden moeten worden geregeld :

- een evocatierecht voor de nationale overheid m.b.t. de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijnen;
- de produktienormen dienen exclusief nationale materies te zijn;
- de invoering van een systeem van hiërarchie van de normen.

De Staatssecretaris geeft toe dat het laatste punt, de zaken zijnde wat ze zijn, niet te realiseren is.

2. La lutte contre la pauvreté

Un commissaire fait référence au commentaire fait à la Chambre par le Ministre des Affaires sociales et selon lequel il a été proposé, au cours du dernier conclave gouvernemental, de créer un service des créances alimentaires auprès de l'Office national des allocations familiales. Cette idée a été rejetée jadis, au cours de la préparation de la loi en la matière. Est-il exact que le Gouvernement n'en envisage pas moins de créer ce service ?

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'au cours du conclave budgétaire, il a été effectivement suggéré de centraliser le règlement de la récupération des créances alimentaires.

Le Secrétaire d'Etat s'y est opposé, notamment parce que les C.P.A.S. eux-mêmes s'étaient déclarés disposés à poursuivre cette activité.

Plusieurs autres membres abordent le problème des avances sur pensions alimentaires.

L'un d'entre eux insiste auprès du Secrétaire d'Etat pour que celui-ci veille à ne pas alourdir encore le budget des communes.

Un autre membre se réjouit, en général, de la politique d'émancipation menée par le Secrétaire d'Etat et, plus particulièrement, des crédits supplémentaires prévus pour les avances sur pensions alimentaires. Il regrette néanmoins que des avances soient prévues uniquement pour les pensions alimentaires en souffrance destinées aux enfants et non pas pour celles que les époux se doivent mutuellement.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que l'Etat national paye 90 p.c. des avances. Les 10 p.c. restants peuvent être récupérés sur les créances alimentaires par l'intervention du Ministère des Finances.

Au cours des dix dernières années, la contribution des communes aux C.P.A.S. est restée pratiquement stable: il y a dix ans, elle était de 5,6 p.c. du budget communal et elle est maintenant de 6,1 p.c.

Dans le budget des C.P.A.S., la part des communes est passée de 27,7 p.c. à 28,3 p.c.

Il n'y a pas de discussion au sujet de ces chiffres.

Le Secrétaire d'Etat souligne par ailleurs que la loi du 8 mai 1989 prévoit la possibilité d'attribuer des avances sur les créances alimentaires dues aux époux. Le Secrétaire d'Etat souhaite toutefois procéder par étapes et octroyer tout d'abord des avances sur les pensions alimentaires pour les enfants.

2. Armoedebestrijding

Een commissielid verwijst naar de toelichting verstrekt door de Minister van Sociale Zaken in de Kamer, waarin te lezen staat dat tijdens het jongste regeringsconclaaf werd voorgesteld bij de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers een Bureau voor alimentatievorderingen op te richten. Die idee werd destijds, bij de voorbereiding van de wet ter zake, verworpen. Is het zo dat de Regering niettemin overweegt dat Bureau op te richten ?

De Staatssecretaris verklaart dat tijdens het begrotingsberaad er inderdaad gesuggereerd werd de regeling voor de recuperatie van alimentatievorderingen te centraliseren.

De Staatssecretaris heeft zich daartegen verzet, mede omdat de O.C.M.W.'s zelf zich bereid hebben verklaard die activiteit voort te zetten.

Nog enkele andere leden handelen over het probleem van de voorschotten op alimentatiegelden.

Een van hen dringt er bij de Staatssecretaris op aan ervoor te zorgen dat de begroting van de gemeenten niet verder zou worden bezwaard.

Een ander lid verheugt zich over het emancipatiebeleid van de Staatssecretaris in het algemeen en meer bepaald in verband met de voorschotten op onderhoudsgeld waarvoor bijkomende kredieten worden uitgetrokken. Hij betreurt het evenwel dat alleen voorschotten worden uitbetaald op achterstallige onderhoudsgelden voor kinderen en niet voor onderhoudsgelden die echtgenoten aan elkaar verschuldigd zijn.

De Staatssecretaris merkt op dat de nationale Staat 90 pct. van de voorschotten betaalt. De overige 10 pct. mogen verhaald worden op de alimentatieplichtigen door tussenkomst van het Ministerie van Financiën.

In de jongste tien jaar is de bijdrage van de gemeenten aan de O.C.M.W.'s praktisch stabiel gebleven: tien jaar geleden bedroeg die bijdrage 5,6 pct. van de gemeentebegroting, nu 6,1 pct.

In de begroting van de O.C.M.W.'s is het aandeel van de gemeenten gestegen van 27,7 naar 28,3 pct.

Over die cijfers bestaat er geen discussie.

De Staatssecretaris wijst er voorts op dat de wet van 8 mei 1989 in de mogelijkheid voorziet om voorschotten toe te kennen op onderhoudsgelden verschuldigd aan de echtgenoten. De Staatssecretaris wenst evenwel etappegewijs tewerk te gaan en in eerste instantie voorschotten toe te kennen op de onderhoudsgelden voor kinderen.

3. Minimum de moyens d'existence

Interrogé par un membre, qui insiste pour que l'on verse plus rapidement aux communes la quote-part de l'autorité nationale dans le minimum de moyens d'existence, le Secrétaire d'Etat répond qu'il n'y a pas de retard dans le transfert de ces fonds aux communes. Il y a toutefois lieu de noter que certaines communes ne rentrent pas leurs formulaires dans les délais.

4. Emancipation des femmes

Un commissaire demande si le Secrétaire d'Etat envisage de développer une politique spécifique en vue de l'intégration des femmes immigrantes, compte tenu du rôle qu'elles jouent dans le processus d'intégration de la population immigrante.

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'il est question des femmes immigrantes dans les publications, par exemple sur la diversification des études.

En outre, des projets proposés par des organisations féminines s'occupant des problèmes des femmes immigrées sont subventionnés.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES, DU TABLEAU DES CREDITS ET VOTES

1. Les articles

«Un amendement est déposé visant à ajouter à l'article 2.25.6 (programme 58/1 — Research-Development National), le paragraphe suivant :

« Afin de favoriser la recherche médicale fondamentale réalisée en Belgique sous l'égide ou à l'initiative du F.N.R.S., il est prévu un subside de 300 millions, qui représentera l'intervention de l'Etat et qui sera versé à concurrence des sommes qui seront récoltées grâce aux initiatives privées en faveur de cette recherche. »

Justification

Voir l'amendement à la division 58.1. du tableau des crédits.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 2.

Les articles de la section 25 sont adoptés par 10 voix contre 3.

2. Le tableau des crédits

Un commissaire propose par voie d'amendement de porter le crédit de la section 25, division 11, à 50,5 millions de francs, soit une diminution de 10,8 millions de francs.

3. Bestaansminimum

Aan een lid dat aandringt op een snellere betaling aan de gemeenten van het aandeel van de nationale overheid in het bestaansminimum, antwoordt de Staatssecretaris dat er geen vertraging is in het overmaken van gelden aan de gemeenten. Er dient evenwel op te worden gewezen dat sommige gemeenten hun formulieren niet tijdig binnensturen.

4. Vrouwenemancipatie

Een commissielid vraagt of de Staatssecretaris eraan denkt een eigen beleid te ontwikkelen op het gebied van de integratie van migrantenvrouwen, gelet op de rol welke die vrouwen vervullen in het integratieproces van de migrantenbevolking.

De Staatssecretaris wijst erop dat in de publikaties bij voorbeeld over diversificatie van de studies, aandacht wordt besteed aan de migrantenvrouwen.

Bovendien worden projecten gesubsidieerd die werden voorgesteld door vrouwenorganisaties, welke zich bezig houden met de problematiek van de migrantenvrouwen.

IV. BESPREKING VAN DE ARTIKELEN, VAN DE KREDIETENTABEL EN STEMMINGEN

1. De artikelen

Er wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt aan artikel 2.25.6. (programma 58/1 — Research-Development Nationaal) de volgende paragraaf toe te voegen:

« Teneinde het fundamentele medisch onderzoek in België te bevorderen onder de bescherming of op initiatief van het N.F.W.O., wordt een subsidie van 300 miljoen uitgetrokken als staatsbijdrage, die zal worden gestort ten belope van de bedragen die door particuliere initiatieven voor dat onderzoek ter beschikking worden gesteld. »

Verantwoording

Zie het amendement op afdeling 58.1. van de krediettabel.

Dit amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

De artikelen van sectie 25 worden aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

2. De krediettabel

Een lid stelt via amendement voor de kredietposten op sectie 25, afdeling 11, op 50,5 miljoen te brengen, d.w.z. een vermindering met 10,8 miljoen frank.

Cet amendement est justifié comme suit :

La loi du 4 juillet 1989 dispose que 60 millions de francs de subsides seront accordés aux partis politiques.

Au cours de l'été 1989, à de multiples reprises, le Chef du Gouvernement a affirmé que ces moyens nouveaux seraient intégralement compensés par des économies réelles au sein de tous les cabinets ministériels.

Lors du Conseil des Ministres du 27 avril 1990, le Gouvernement s'est montré divisé sur ce sujet.

Quelle que soit la formule adoptée, diminution des frais de fonctionnement ou limitation du personnel, le montant de 60 millions de francs n'a pas encore été contesté et reste donc pleinement à l'ordre du jour (cf. réponse à la question n° 33 de M. Geysels, du 17 janvier 1990, voir bulletin des Questions et Réponses, Chambre, 1989-1990, n° 107 du 24 avril 1990, p. 8560).

A l'examen du projet de budget pour 1991, il apparaît clairement que ces principes ne sont pas respectés, puisque les dépenses de cabinet augmentent globalement de 8,62 p.c. par rapport à 1990. Cela représente plus de trois fois la norme inflatoire retenue pour la confection du budget 1991.

Illustration cinglante de cet état de fait, les dépenses de cabinet du Ministre du Budget augmentent à elles seules de 24,69 p.c.!

La Commission parlementaire mixte pour la Réforme des Institutions a récemment plaidé pour que le nombre de Ministères nationaux passe de 27 à 16.

Rappelons par ailleurs que la situation de nos finances publiques est dramatique et, qu'en la matière, la crise du Golfe est une source supplémentaire de préoccupation; il est dès lors important d'au moins pouvoir réaliser les économies annoncées.

Nous proposons donc d'appliquer aux dépenses de cabinets les décisions antérieures du gouvernement et la norme inflatoire retenue pour 1991. 60 millions de francs d'économies sont donc réalisés par rapport aux crédits initiaux de 1990. Une augmentation de 2,8 p.c. est ensuite opérée. Au total, nos propositions permettent de réaliser sur l'ensemble des budgets de cabinets une économie de 180,2 millions de francs.

Il s'agit bien entendu d'un objectif minimum dans un premier temps.

Le tableau repris en annexe donne l'ampleur de la progression des dépenses de chaque cabinet national, ainsi que ses augmentations sur base de divers regroupements.

Het amendement wordt als volgt verantwoord :

De wet van 4 juli 1989 bepaalt dat aan de politieke partijen een subsidie van 60 miljoen frank zal worden toegekend.

In de zomer van 1989 heeft de Premier herhaaldelijk bevestigd dat die nieuwe middelen volledig door reële besparingen in alle ministeriële kabinetten zouden worden gecompenseerd.

Tijdens de Ministerraad van 27 april 1990 bleek echter dat daarover binnen de Regering verdeeldheid bestond.

Ongeacht de formule waarvoor uiteindelijk wordt gekozen — verlaging van de werkingskosten of inkrimping van het personeelsbestand — het bedrag van 60 miljoen frank werd nog niet betwist en blijft dus actueel (cf. antwoord op vraag nr. 33 van de heer Geysels van 17 januari 1990, bulletin van Vragen en Antwoorden, Kamer, 1989-1990, nr. 107 van 24 april 1990, blz. 8560).

Uit de ontwerp-begroting voor 1991 blijkt evenwel duidelijk dat die principes niet werden geëerbiedigd, aangezien de kabinetsuitgaven ten opzichte van 1990 in totaal met 8,62 pct. zijn gestegen. Die stijging ligt drie keer hoger dan het inflatiecijfer waarmee bij het opmaken van de begroting voor 1991 rekening werd gehouden.

Een schrijnend voorbeeld daarvan vormen de kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, die op zich al met 24,69 pct. toenemen!

De gemengde parlementaire Commissie voor de hervorming der instellingen heeft er onlangs voor gepleit, het aantal nationale Ministers van 27 op 16 terug te brengen.

Er dient voorts te worden herinnerd aan de dramatische toestand van onze overheidsfinanciën, waarvoor de Golfcrisis nog een extra bedreiging vormt; het is dan ook belangrijk dat althans de aangekondigde besparingen worden verwezenlijkt.

Wij stellen bijgevolg voor de eerder door de Regering genomen beslissingen in verband met de kabinetsuitgaven, alsmede de voor 1991 vastgelegde inflatievorm ook daadwerkelijk toe te passen. Ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten voor 1990 wordt dus 60 miljoen frank bespaard. Vervolgens wordt een stijging met 2,8 pct. toegepast. Onze voorstellen kunnen uiteindelijk voor een besparing van 180,2 miljoen frank op de gezamenlijke kabinetsbegrotingen zorgen.

Het spreekt vanzelf dat het hier om een eerste, minimale doelstelling gaat.

De tabel in bijlage geeft de stijging van de uitgaven per nationaal kabinet, alsook de stijging berekend voor andere groepen.

BUDGET 1991

Progression des dépenses de cabinets

BUDGET 1991

Stijging van de kabinetsuitgaven

	1990	1991	%
Total. — <i>Totaal</i>	2 038,9	2 214,6	+ 8,62
P.S. — <i>P.S.</i>	510,8	562,7	+ 10,16
P.S.C. — <i>P.S.C.</i>	342,1	356,5	+ 4,21
S.P. — <i>S.P.</i>	411,1	463,6	+ 12,77
C.V.P. — <i>C.V.P.</i>	581,3	603,0	+ 3,73
V.U. — <i>V.U.</i>	193,6	228,8	+ 18,18
Francophones. — <i>Franstaligen</i>	852,9	919,2	+ 7,77
Néerlandophones. — <i>Nederlandstaligen</i>	1 186,0	1 295,4	+ 9,22
Socialistes. — <i>Socialisten</i>	921,9	1 026,3	+ 11,32
Catholiques. — <i>Katholieken</i>	923,4	959,5	+ 3,91
Kern. — <i>Kern</i>	534,7	583,0	+ 7,23
Autres. — <i>Andere</i>	1 495,2	1 631,6	+ 9,12
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste Minister</i>	267,7	283,0	+ 5,72
Cabinet du Premier Ministre (C.V.P.). — <i>Kabinet van de Eerste Minister (C.V.P.)</i>	105,7	104,5	- 1,14
Cabinet du V.P. et Réf. instit. (P.S.) — <i>Kabinet van de V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen (P.S.)</i>	95,4	97,4	+ 2,10
Cabinet du S.E. à la Politique Scientifique (S.P.). — <i>Kabinet van de Staatssecretaris Wetenschapsbeleid (S.P.)</i>	66,6	81,1	+ 21,77
Justice. — <i>Justitie</i>	134,6	145,4	+ 8,02
Cabinet Justice (P.S.C.). — <i>Kabinet Justitie (P.S.C.)</i>	53,8	57,9	+ 7,62
Cabinet du V.P. et des Classes moyennes (P.S.C.). — <i>Kabinet van de V.E.M. en Minister van Middenstand (P.S.C.)</i>	80,8	87,5	+ 8,29
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	176,2	193,0	+ 9,53
Cabinet Intérieur. — <i>Kabinet Binnenlandse Zaken (S.P.)</i>	56,6	69,9	+ 23,50
Cabinet Min. mod. des Serv. pub. et des Inst. scientif. et Cult. nationales (S.P.). — <i>Kabinet Minister Modernisering Openbare Diensten en Nat. Wetenschappelijke en Culturele Instellingen (S.P.)</i>	43,6	45,7	+ 4,82
Cabinet Min. Fonction publique (P.S.C.). — <i>Kabinet Minister Openbaar Ambt (P.S.C.)</i>	76,0	77,4	+ 1,84
Affaires étrangères et Comm. Ext. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	163,8	176,2	+ 7,57
Cabinet Min. Affaires étrangères (C.V.P.). — <i>Kabinet Minister Buitenlandse Zaken (C.V.P.)</i>	58,4	67,2	+ 15,07
Cabinet Min. Commerce extérieur (P.S.). — <i>Kabinet Minister Buitenlandse Handel (P.S.)</i>	59,7	59,7	—
Cabinet du S.E. à l'Europe 1992 (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Europa 1992 (P.S.)</i>	45,7	49,3	+ 7,88
Coop. au Dével. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i>			
Cabinet Min. Coop. Dével. (V.U.). — <i>Kabinet Minister Ontwikkelingssamenwerking (V.U.)</i>	66,0	69,7	+ 5,61
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>			
Cabinet du Min. de la D.N. (P.S.). — <i>Kabinet Minister Landsverdediging (P.S.)</i>	57,4	63,4	+ 10,45
Finances. — <i>Financiën</i>	225,9	259,3	+ 14,79
Cabinet du Min. des Finances (P.S.C.). — <i>Kabinet Minister Financiën (P.S.C.)</i>	64,2	66,0	+ 2,80
Cabinet du V.P. et Min. du Budget et Pol. scient. (V.U.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Begroting en Wetenschapsbeleid (V.U.)</i>	127,6	159,1	+ 24,69
Cabinet du S.E. aux Fin., adjoint au Min. Fin. (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (C.V.P.)</i>	34,1	34,2	+ 0,29
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>			
Cabinet du S.E. aux Cl. moyennes et aux Victimes de la guerre (P.S.C.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Middenstand en Oorlogsslachtoffers (P.S.C.)</i>	67,3	67,7	+ 0,59
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>			
Cabinet du Min. Emploi et Travail (C.V.P.). — <i>Kabinet Minister Tewerkstelling en Arbeid (C.V.P.)</i>	61,0	66,3	+ 8,69
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	208,4	236,4	+ 13,44
Cabinet du Min. Affaires sociales (P.S.). — <i>Kabinet Minister Sociale Zaken (P.S.)</i>	77,0	95,6	+ 24,16
Cabinet du Min. des Pensions (P.S.). — <i>Kabinet Minister Pensioenen (P.S.)</i>	70,6	79,9	+ 13,17
Cabinet du S.E. aux Pensions (S.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Pensioenen (S.P.)</i>	60,8	60,9	+ 0,16

	1990	1991	%
Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i>	104,7	114,8	+ 9,65
Cabinet du S.E. à la Santé pub. et à la Polit. des handicapés (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid</i> (P.S.)	50,6	61,3	+ 21,15
Cabinet du S.E. à l'Environnement et à L'Emanc. sociale (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie</i> (C.V.P.).	54,1	53,5	- 1,11
Agriculture. — <i>Landbouw</i>			
Cabinet du S.E. à l'Agriculture (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Landbouw</i> (C.V.P.)	69,8	68,7	- 1,58
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	195,8	194,4	- 0,72
Cabinet du Min. des Aff. écon. (S.P.). — <i>Kabinet Minister Economische Zaken</i> (S.P.)	71,5	69,6	- 2,66
Cabinet du V.P. (S.P.). — <i>Kabinet Vice-Eerste Minister</i> (S.P.)	69,9	68,7	- 1,72
Cabinet du S.E. à l'Energie (P.S.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Energie</i> (P.S.)	54,4	56,1	+ 3,12
Communications et Infrastructure. — <i>Verkeer en Infrastructuur</i>	198,2	208,6	+ 5,25
Cabinet du V.P. et Min. des Communic. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Verkeerswezen</i> (C.V.P.)	66,9	66,6	- 0,45
Cabinet du V.P. et Min. des Réf. Instit. (C.V.P.). — <i>Kabinet V.E.M. en Minister Institutionele Hervormingen</i> (C.V.P.)	64,3	65,8	+ 2,33
Cabinet du S.E. aux Réf. Instit. et chargé Restructur. Min. Trav. Publics (C.V.P.). — <i>Kabinet Staatssecretaris Institutionele Hervormingen en Herstructurering Ministerie Openbare Werken</i> (C.V.P.)	67,0	76,2	+ 13,73
Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i>			
Cabinet du Min. des P.T.T. (S.P.). — <i>Kabinet Minister P.T.T.</i> (S.P.)	42,1	67,7	+ 60,81

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 3.

« Un autre amendement est déposé visant à porter le crédit de la division 58.1 — Research-Development National (Division 58 — Politique scientifique) de 187 millions à 487 millions. »

Justification

1) En exécution d'une convention du 21 mai 1965, conclue entre le Ministère de la Santé publique et le Fonds national de la recherche scientifique, l'Etat alloue une subvention au Fonds pour la recherche médicale. Bien que cette subvention annuelle ait été partiellement communautarisée, en application des lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 janvier 1989, l'Etat veut préserver son effort pour ce qui concerne les programmes de nature interuniversitaire ou intercommunautaire.

Cependant, tous les spécialistes en la matière s'accordent à reconnaître que les subventions publiques sont véritablement insuffisantes. Pour pallier une pareille carence, l'initiative privée tend de plus en plus à prendre le relais. Ainsi, en 1989, R.T.L. organisait l'opération Télévie et récoltait plus de 80 millions qui furent versés au F.N.R.S. pour la

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

« Er wordt een ander amendement ingediend om het krediet van afdeling 58.1 — Research-Development Nationaal (Afdeling 58 — Wetenschapsbeleid) van 187 miljoen frank te brengen op 487 miljoen frank. »

Verantwoording

1) Ter uitvoering van de overeenkomst van 21 mei 1965, die het Ministerie van Volksgezondheid gesloten heeft met het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (N.F.W.O.), verleent de Staat aan het Fonds een subsidie om er medische research mee uit te voeren. Ofschoon die jaarlijkse subsidie met toestemming van de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 januari 1989, ten dele tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen is gaan behoren, wil de Staat toch een inspanning blijven leveren op het stuk van interuniversitaire of intercommunautaire programma's.

Alle specialisten ter zake zijn het er evenwel over eens dat die overheidssubsidie volstrekt ontoereikend is. Het privé-initiatief springt steeds vaker in de bres om het tekort aan te vullen. Zo heeft R.T.L. in 1989 de actie Télévie georganiseerd, die meer dan 80 miljoen frank heeft opgebracht. Dat bedrag is naar het N.F.W.O. gegaan voor het leukemie-onderzoek.

recherche contre la leucémie. En 1990, R.T.L. obtenait un résultat de 112 millions et V.T.M., avec l'opération Levenslijn, un résultat de 160 millions. Une somme totale de 272 millions a pu être versée au F.N.R.S.

Il convient de réactiver l'intervention des pouvoirs publics nationaux en matière de recherche scientifique médicale. Notre amendement vise à permettre une majoration substantielle du subside de l'Etat à concurrence des montants récoltés grâce aux initiatives privées pour favoriser la recherche médicale fondamentale réalisée en Belgique sous l'égide ou à l'initiative du F.N.R.S.

2) Cet accroissement sera financé de trois manières différentes :

— *un transfert de 42 millions en provenance des crédits alloués aux différents cabinets ministériels (considérant que chaque donateur privé pour les opérations du type Télévie aliène une partie de ses ressources, considérant que l'ensemble des crédits octroyés aux cabinets ministériels pour 1991 s'élèvent à 2,0956 milliards, on peut estimer que ces cabinets participent aussi à la solidarité nationale dans ce secteur et allouent à cette fin 2 p.c. de leurs ressources, soit 42 millions);*

— *un transfert de 34 millions en provenance de l'article 18.60.1 (crédits provisionnels interdépartementaux), dont la justification recoupe celle avancée au point précédent (considérant que l'article 18.60.1 constitue une réserve à la disposition du gouvernement pour diverses interventions — indexation, augmentation du cadre... — en faveur du personnel, considérant que chaque donateur privé pour les opérations de type Télévie aliène une partie de ses ressources, on peut estimer que l'Etat peut réduire de 2 p.c., soit 34 millions, les réserves qu'il constitue pour des améliorations éventuelles du statut pécuniaire de son personnel);*

— *un transfert de 224 millions de l'article 24.51.1 (subvention de l'Etat au secteur maladie), qui représente 0,21 p.c. par rapport au crédit initial de 111,2383 milliards (considérant que la recherche médicale fondamentale est une forme d'investissement qui permettra de réduire à l'avenir certaines dépenses lourdes en soins de santé, on peut estimer normal que ce secteur intervienne dès à présent pour favoriser une telle recherche).*

In 1990 heeft R.T.L. een bedrag van 112 miljoen frank ingezameld en V.T.M. 160 miljoen frank via de actie Levenslijn. Het totale bedrag (272 miljoen frank) is aan het N.F.W.O. overgemaakt.

De steun van de nationale overheid aan het medisch wetenschappelijk onderzoek moet nieuw leven worden ingeblazen. Ons amendement wil de mogelijkheid bieden om de overheidssubsidie aanzienlijk te verhogen met hetzelfde bedrag als het privé-initiatief heeft ingezameld om het fundamenteel medisch onderzoek te bevorderen dat in België wordt verricht onder de bescherming of op initiatief van het N.F.W.O.

2) Die vermeerdering wordt gefinancierd op drie verschillende manieren :

— *een overdracht van 42 miljoen afkomstig van de kredieten voor de verschillende ministeriële kabinetten. Indien men ervan uitgaat dat elke particuliere schenker een deel van zijn eigen inkomsten afstaat aan acties zoals Télévie en Levenslijn, indien men bovendien weet dat de ministeriële kabinetten over 1991 in totaal voor 2,0956 miljard frank aan kredieten ontvangen, mag men redelijkerwijze verwachten dat ook die kabinetten blijf geven van solidariteit in deze sector en daartoe 2 pct. van hun geldmiddelen of 42 miljoen frank afstaan;*

— *een overdracht van 34 miljoen frank afkomstig van artikel 18.60.1 (interdepartementale provisionele kredieten) waarvan de verantwoording samenvalt met die van het vorige punt. Indien men ervan uitgaat dat artikel 18.60.1 een reserve vormt waaruit de regering kan putten om verschillende vormen van tegemoetkoming (indexering, uitbreiding van de personeelsformatie, ...) ten gunste van het personeel te bekostigen, indien men er voorts van uitgaat dat elke particuliere schenker een deel van zijn inkomsten afstaat aan acties zoals Télévie-Levenslijn, mag men redelijkerwijze aanvaarden dat de Staat de reserve die zij aanlegt om de bezoldigingsregeling van haar personeelsleden eventueel te verbeteren, met 2 pct. of 34 miljoen frank kan verminderen;*

— *een overdracht van 224 miljoen frank van artikel 24.51.1 (overheidssubsidie aan de sector ziekte), die 0,21 pct. bedraagt van het oorspronkelijk krediet van 11,2383 miljard frank. Indien men ervan uitgaat dat het fundamenteel medisch onderzoek een vorm van investering is waarmee bepaalde grote uitgaven op het stuk van de gezondheidszorg voorkomen kunnen worden, mag men ook als redelijk beschouwen dat die sector nu reeds dergelijk onderzoek steunt en bevordert.*

A l'occasion du dépôt de cet amendement, plusieurs membres déclarent que notre pays consacre incontestablement trop peu de moyens à la recherche scientifique. Ils estiment qu'un large débat sur la question est nécessaire.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Le tableau des crédits est adopté par 10 voix contre 3.

L'ensemble de la section 25 a été adopté par le même nombre de voix.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
A. BORIN.

La Présidente,
HERMAN-MICHIELSEN.

Naar aanleiding van de indiening van dit amendement wordt door verscheidene leden erop gewezen dat België ongetwijfeld te weinig middelen ter beschikking stelt van het wetenschappelijk onderzoek. Zij vinden dat een ruim debat hierover wenselijk is.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

De krediettabel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Sectie 25 in haar geheel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
A. BORIN.

De Voorzitster,
L. HERMAN-MICHIELSENS.